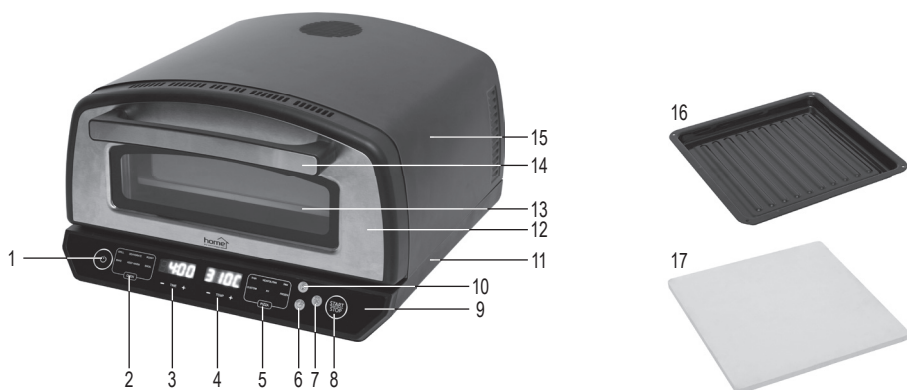




**instruction manual
eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
návod k použití
uputa za uporabu**



figura 1. • 1. ábra • 1. obraz • figura 1. • 1. skica • 1. obrázek • 1. slika



	EN	H	SK	RO	SRB-MNE	CZ	HR-BIH
1.	main switch	főkapcsoló	hlavný vypínač	întrerupător principal	glavni prekidač	hlavní vypínač	glavni prekidač
2.	oven programme selector button	sütő program választó gomb	tláčidlo výberu programu mini rúry	buton pentru selectarea programului de coacere	taster za izbor programa rene	tláčitko pro výběr programu pečení	tipka za odabir programa pečnice
3.	baking time selector button	sütési idő választó gomb	tláčidlo výberu času pečenia	buton pentru selectarea timpului de coacere	taster za izbor vremena pečenja	tláčitko pro výběr doby pečení	tipka za odabir vremena pečenja
4.	baking temperature selector buttons	sütési hőmérséklet választó gombok	tláčidlá na výber teploty pečenia	butoane de control al temperaturii de coacere	tasteri za podešavanje temperature pečenja	tláčitka pro výběr teploty pečení	tipke za odabir temperature pečenja
5.	pizza baking programme selector buttons	pizzasütés program választó gombok	tláčidlo výberu programu pečenia pizze	butoane pentru selectarea programului de copt pizza	tasteri za izbor programa za pečenje pizze	tláčitko pro výběr programu pečení pizzy	tipke za odabir programa pečenja pizze
6.	continuous pizza baking mode	folymatos pizzasütés üzemmód	režim nepretržitého pečenia pizze	mod de coacere continuă pentru pizza	režim kontinuiranog pečenja pizze	režim nepřetržitého pečení pizzy	način kontinuiranog pečenja pizze
7.	smoking	füstölés	údenie	afumare	pušenje	zakouření	dimljenje
8.	start/stop button	start/stop gomb	tláčidlo štart/stop	buton „start/stop”	taster start/stop	tláčitko start/stop	tipka za pokretanje/zaustavljanje
9.	control panel	vezérfőpanel	ovládaci panel	panou de control	komandna ploča	ovládaci panel	upravljačka ploča
10.	light	fény	osvetlenie	lumină	osvetljenje	osvětlení	svjetlo
11.	device base	készülékaj	základňa zariadenia	baza aparatului	dno uređaja	podstavec	podnožje uređaja
12.	thermally insulated door	hőszigetelt ajtó	izolované dvierka	uşă termoizolată	termootporna vrata	tepelně izolované dveře	toplinski izolirana vrata
13.	double-glazed viewing window	dupla üvegezésű betekintő ablak	okienko z dvojitého skla	vizor cu sticlă dublă	prozor za pregled sa dvostrukim staklom	průhledové okénko s dvojitým sklem	prozorić s dvostrukim staklom
14.	insulated handle	hőszigetelt fogantyú	izolovaná rukoväť	mâner izolat termic	termootporna ručka	tepelně izolovaná rukojeť	toplinski izolirana ručka
15.	metal appliance housing	fém készülék ház	kovové telo spotrebiča	carcasă din metal	metalno kućište uređaja	kovový kryt spotřebiče	metalno kućište uređaja
16.	baking tray	sütőtálca	plech na pečenie	tavă pentru coacere	pleh za pečenje	pečicí plech	lim za pečenje
17.	pizza stone	pizzakő	kameň na pizzu	piatră pentru pizza	kamen za pizzu	pizza kámen	kamen za pizzu

figure 2. • 2. ábra • 2. obraz • figura 2. • 2. skica • 2. obrázek • 2. slika



EN ELECTRIC PIZZA OVEN

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE!

WARNINGS

1. Before using this product, please read the following instructions for use and keep them for future reference. The original description is in Hungarian language.
2. This appliance is intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, and children aged 8 years and above, only if they are under supervision or have been given instructions concerning of the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children should not play with the appliance. Children aged 8 years and above may only clean or maintain the appliance under adult supervision.
3. Keep children under 8 years of age away from the appliance and its power cord!
4. Ensure that the appliance has not been damaged during transportation.
5. Do not place anything on top of the appliance!
6. Place the appliance only on a solid, level, heat-resistant surface!
7. Observe the minimum installation distances shown in Figure 2! Observe the safety regulations applicable in your country!
8. Fire may occur if the oven is covered during operation or comes into contact with flammable materials such as curtains, drapes, walls and the like.
9. The appliance must not be used in conjunction with a programme switch, timer or separate remote control systems, etc. that can switch the appliance on independently.
10. The appliance must be supplied via a residual current device (RCD) with a rated residual current not exceeding 30 mA.
11. Use only in dry indoor conditions!
12. Use only the accessories supplied with the appliance! The use of similar accessories from other manufacturers may result in damage!
13. Do not place frozen pizza in the appliance on an aluminium tray or other packaging.
14. Do not use baking paper, non-stick cookware or silicone moulds.
15. Do not place cardboard, plastic, paper or other flammable materials in the oven.
16. DO NOT use the appliance near baths, washbasins, showers, swimming pools or saunas!
17. Disconnect the power plug and allow the device to cool down before moving or cleaning it.
18. Do not immerse the cord, plug or any part of the device in water or other liquids, as this may cause electric shock!
19. Caution Avoid splashing water on the plug.
20. Do not place the device on or near an electric or gas stove, other heat source, or similar source of heat.
21. Operate only under constant supervision!
22. Do not operate the appliance near children without supervision!
23. If you notice any malfunction (e.g. unusual noise from the appliance or a burning smell), switch it off immediately and disconnect it from the power supply!
24. Protect it from dust, moisture, sunlight and direct heat!

25. Never touch the device or the connection cable with wet hands!
26. Completely unwind the connection cable!
27. Connect only to a grounded wall socket with a voltage of 230V~ / 50Hz!
28. Do not use an extension cord or power strip to connect the device!
29. The power cable should not come into contact with hot surfaces!
30. Position the device so that the plug is easily accessible and can be pulled out!
31. Route the connection cable so that it cannot be accidentally pulled out or hang over the edge of the table!
32. The heating elements/heated surfaces of the appliance remain hot for some time after switching off!
33. When transporting the product, remove the pizza stone from the oven and pack it separately to prevent breakage.
34. If you are not using the appliance for a long period of time, switch it off and unplug the power cord!
Store the appliance in a dry, cool, frost-free place!
35. Due to continuous improvements, technical data and design may change without prior notice.
36. The current operating instructions can be downloaded from www.somogyi.hu.
37. We accept no responsibility for any printing errors and apologise for any inconvenience caused.
38. Only private use is permitted, industrial use is not!



CAUTION! HOT SURFACE!



Risk of electric shock! Do not disassemble or modify the device or its accessories! If any part is damaged, disconnect the power immediately and consult a specialist.



If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its repair service or a similarly qualified person!

COMMISSIONING

1. Before putting the appliance into operation, carefully remove the packaging material so as not to damage the appliance or the connection cable. Do not put the appliance into operation if it is damaged in any way!
2. Place the device on a stable, level surface!
3. Do not place anything on top of the appliance!
4. Observe the minimum installation distances shown in Figure 2! Observe the safety regulations applicable in your country!
5. Unpack the baking tray and pizza stone, wash them and dry them.
6. Open the heat-insulated door, place the pizza stone in the pizza oven, or close the heat-insulated door with the baking tray inside.
7. Connect the appliance to a standard earthed wall socket.
8. Switch on the appliance using the main switch (1).
9. The appliance starts in pizza oven mode with the Thin programme.

10. Press the time (3) and temperature (4) buttons to set the pizza oven to 150 °C for 15 minutes.
11. Press the start/stop button (8) and wait until the preheating (PRE) cycle is complete, then press the start/stop button (8) again and wait until the programme is complete.
12. Switch off the appliance using the main switch (1).
13. The appliance is now ready for use.

CLEANING, MAINTENANCE

1. Before cleaning, switch off the appliance and disconnect it from the mains by pulling out the plug.
2. Allow the appliance to cool down (min. 30 minutes).

Cleaning the outer casing

3. Clean the outside of the device with a slightly damp cloth. Do not use aggressive cleaning agents! Water must not get inside the appliance or onto the electrical components!
4. Do not immerse the cord, plug or any part of the appliance in water or other liquid, as this may cause an electric shock!

Cleaning the pizza stone and oven cavity

5. To avoid damaging the pizza stone, we recommend wiping the surface with a soft, damp sponge after each use surface with a soft, damp sponge and allow it to dry before placing it back in the oven compartment.
6. If the pizza stone needs to be removed for cleaning outside the oven, we recommend that you handle it with extreme care.
7. The pizza stone should not be soaked in water or washed in the dishwasher.
8. After cleaning, always return the pizza stone to the oven before plugging the power cord into the and turning on the oven.
9. Dry all parts of the appliance before putting the pizza oven back into operation.

TROUBLESHOOTING

Fault symptoms	Possible solution
The appliance does not switch on.	Check the connection to the power supply.
	Check the circuit breaker.
	Check the main switch on the appliance.
Steam is escaping from the oven compartment.	This is normal. The appliance fan blows out the steam released from foods with high moisture content when heated. If you find moisture on the worktop around the bottom of the product, simply wipe it dry.
Smoke is escaping from the oven compartment.	This is normal during baking due to the extremely high temperature. To reduce this, try to limit the amount of flour/wheat flour used on the pizza peel (). We also recommend using the oven in a well-ventilated area.

The appliance displays an E1 error message.	The upper temperature sensor circuit has been interrupted. Contact customer service.
The appliance displays error message E2.	The lower temperature sensor circuit has been interrupted. Contact customer service!



DISPOSAL

Collect waste equipment separately, do not throw it in household waste, as it may contain components dangerous to the environment or human health! You can return used or scrap equipment free of charge to the point of sale or to any distributor that sells equipment identical in nature and function to this equipment. You can also drop it off at a collection point specialized for accepting electronic waste. In this way, you protect the environment, your own health and the health of the people around you. If you have any questions, contact your local waste management organization. We assume the responsibilities prescribed by the relevant legislation for the manufacturer and bear the costs incurred in connection with them. Information on waste management: www.somogyi.hu.

OPERATION

Main switch (1):

Touch to turn the device on or off.

After switching on, the appliance enters standby mode.

"OVEN", Oven programme selector knob (2):

In standby mode, press the Oven programme selector button (2) to choose from the following preset programmes: grill, drying, baking, pastry baking, defrosting.

"TIME", baking time selector buttons (3):

After selecting the desired programme, use the TIME – and + buttons to reduce or increase the baking time within the given programme by 1 minute per button press. By holding down the + or - button, you can set the time in 5-minute intervals instead of 1 minute.

"TEMP" baking temperature selection buttons (4):

After selecting the desired programme, use the TEMP – and + buttons to decrease or increase the cooking time within the given programme by 10°F/5°C per button press. By holding down the + or - button, you can set the temperature in 30°F/10°C intervals instead of 10°F/5°C.

Press and hold the TEMP – and + buttons to switch between °C and °F.

"PIZZA" pizza baking programme selector button (5):

In standby mode, press the Pizza baking programme selector button (5) to choose from the following preset programmes: thin, Neapolitan, pan, custom, New York, frozen.

"EXPERT MODE", continuous pizza baking mode (6) button:

This mode only works with the pizza baking programmes.

After selecting the desired pizza baking programme, press the button to activate continuous pizza baking mode. The appliance will run the set programme for 30 minutes, allowing you to bake several pizzas in quick succession.

In continuous pizza baking mode, the baking time and baking temperature cannot be adjusted.

"SMOKE" button (7):

The smoking function can only be used with the baking tray provided.

Line the tray with heat-resistant aluminium foil for easier cleaning later.

Place 15-20 grams of wood chips used for smoking on the edges of the tray so that oil or grease cannot splash onto them.

Place the baking rack on the tray, add the food you want to smoke, then place the tray in the pizza oven and press the "START/STOP" button.

"LIGHT" button (10):

Press to turn the oven interior light on and off.

The bulb cannot be replaced by the user.

"START/STOP" button (8):

Press to start the set programme or preheating.

For programmes that start with preheating, the display shows PRE during the preheating phase. Preheating can be interrupted at any time by pressing and holding the "OVEN" oven programme selector (2) or the "PIZZA" pizza programme selector (5) for 3 seconds.

The end of preheating is indicated by a beep and the message "Add food" appears on the display.

At this point, place the food in the appliance and press the "START/STOP" button to continue the programme.

You can pause the running programme at any time during the baking process by pressing the "START/STOP" button.

You can set the remaining baking time for the paused programme using the TIME button and the baking temperature using the TEMP button. To completely cancel the paused programme and switch off the appliance, press the main switch (1). To resume the programme, press the START/STOP button again.

SELECTABLE PROGRAMMES

Program	Default baking temperature	Adjustable baking temperature	Default baking time	Adjustable baking time	Preheating
Thin	310 °C / 590 °F	80-400 °C / 180-750 °F	4 min	1-10 min	YES
Neapolitan	450 °C / 850 °F	80-450 °C / 180-850 °F	3 min	1-10 min	YES
Pan	250 °C / 500 °F	80-400 °C / 180-750 °F	14 min	1-20 min	YES
Custom	200 °C / 380 °F	80-350 °C / 180-700 °F	10 min	1-30 min	YES
NY	285 °C / 550 °F	80-400 °C / 180-750 °F	6 min	1-15 min	YES
Frozen	270 °C / 520 °F	80-400 °C / 180-750 °F	10 min	1-20 min	YES
Grill	300 °C / 570 °F	80-300 °C / 180-600 °F	2 min	1-15 min	YES
Dehydrate	70 °C / 150 °F	60-90 °C / 105-195 °F	6 hours	1-12 hours	NO
Roast	350 °C / 700 °F	80-350 °C / 180-700 °F	8 min	1-20 min	YES
Bake	175 °C / 350 °F	150-250 °C / 300-500 °F	20 min	1-120 min	YES
Keep warm	60 °C / 150 °F	60-100 °C / 105-200 °F	30 min	1-120 min	NO
Broil	200 °C / 500 °F	200-300 °C / 400-600 °F	10 min	5-20 min	NO
Smoke	280 °C / 530 °F	/	10 min	1-15 min	NO

USING THE PIZZA OVEN

- Always use the accessory tray for baking and the accessory pizza stone for baking pizzas.
- Switch on the appliance using the main switch (1).
- Select the desired baking or pizza baking programme by pressing the baking programme selector button (2) or the pizza baking programme selector button (5).
- If necessary, adjust the cooking time using the cooking time selector buttons (3) or the cooking temperature using the cooking temperature selector buttons (4).
- If the selected programme does not require preheating, place the tray or pizza stone with the food to be cooked in the pizza oven and press the start/stop button (8). The selected programme will start immediately.
- If the selected programme requires preheating, do not place any food in the appliance yet. Press the start/stop button (8) to start preheating. The display will show PRE. To interrupt the preheating process, press and hold the oven programme selector (2) or pizza programme selector (5) button for 3 seconds.
- The appliance will beep to indicate that preheating is complete, and ADD FOOD will appear on the display.
- After the ADD FOOD display appears, place the food you want to prepare in the appliance and press the start/stop button (8) to start the set programme. The appliance will automatically switch to standby mode after 10 minutes of inactivity from the ADD FOOD display.
- Ensure that no oil or fat drips or splashes onto the heating elements during cooking, as this may cause a fire hazard!
- When the oven has reached the correct temperature, the heating elements switch off. When the oven cools down, the heating elements start working again.
- You can switch on the oven interior light using the light button (10).
- The end of the programme is indicated by a beeping sound and the word "End" appears on the display. After the signal, the appliance switches to standby mode and switches off automatically after approx. 10 minutes of inactivity.
- After use, allow the appliance to cool down (approx. 20 minutes) before cleaning or moving it.

TECHNICAL DATA

power supply: 220-240 V~ 50-60 Hz
power: 1800-2200 W
baking element: not replaceable by the user
device dimensions: 450 x 280 x 500 mm
device weight: approx. 15 kg
pizza stone dimensions: 330 x 330 x 10 mm
pizza stone weight: 1.8 kg
baking tray size: 330 x 330 x 23.5 mm
baking tray material thickness: 1.5 mm

H ELEKTROMOS PIZZASÜTŐ

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSHOZ!

FIGYELMEZTETÉSEK

1. A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.
2. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag 8 éves kortól, és csak felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását.
3. A 8 évnél fiatalabb gyermekeket tartsa távol a készüléktől és annak hálózati csatlakozóvezetékétől!
4. Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során!
5. A készülék tetejére ne tegyen semmit!
6. A készüléket kizárólag szilárd, vízszintes, hőálló felületre helyezze!
7. Tartsa be a 2. ábrán feltüntetett minimális elhelyezési távolságokat! Vegye figyelembe a mindenkoriban országban érvényes biztonsági előírásokat!
8. Tűz keletkezhet, ha működés közben a sütőt letakarják vagy gyúlékony anyagokhoz, például függönyökhöz, drapériákhoz, falakhoz és hasonlókhöz ér.
9. A készüléket nem szabad olyan programkapcsolóval, időkapcsolóval vagy különálló távvezérelt rendszerekkel stb. együtt használni, amelyek önállóan bekapcsolhatják a készüléket.
10. A készüléket 30 mA-t meg nem haladó névleges maradékáram-védőkapcsolón (RCD) keresztül kell táplálni.
11. Csak száraz beltéri körülmények között használható!
12. Csak a készülékkel szállított alkatrészekkel használható! Más gyártó hasonló alkatrészeinek használata sérüléshez vezethet!
13. Ne helyezzen a készülékbe fagyaszott pizzát alumínium tányérral vagy más csomagolással.
14. Ne használjon sütőpapírt, tapadásmentes edényeket vagy szilikon formákat.
15. Ne tegyen kartont, műanyagot, papírt vagy más gyúlékony anyagot a sütőbe.
16. A készüléket TILOS fürdőkád, mosdókagyló, zuhany, úszómedence vagy szauna közelében használni!
17. A csatlakozódugó kihúzásával áramtalanítsa, majd hagyja kihűlni a készüléket, mielőtt mozgatja vagy tisztítja.
18. Ne merítse a vezetékét, a csatlakozódugót vagy a készülék bármely részét vízbe vagy más folyadékba, mert az áramütést okozhat!
19. Figyelem! Kerülje el, hogy víz fröccsenjen a konnektorra!
20. Ne helyezze a készüléket elektromos vagy gázsütőre, más hőforrásra vagy annak közelébe.
21. Csak folyamatos felügyelet mellett üzemeltethető!
22. Tilos gyermekek közelében felügyelet nélkül működtetni!

23. Ha bármilyen rendellenességet észlel (pl. szokatlan zajt hall a készülékből, vagy égett szagot érez) azonnal kapcsolja ki és áramtalanítsa!
24. Óvja portól, párától, napsütéstől és közvetlen hőszugárzástól!
25. A készüléket és a csatlakozókábelt vizes kézzel soha ne érintse meg!
26. A csatlakozókábelt teljesen tekerje le!
27. Csak 230 V~ / 50 Hz feszültségű földelt fali csatlakozóaljzatba szabad csatlakoztatni!
28. Ne használjon hosszabbítót vagy elosztót a készülék csatlakoztatásához!
29. A tápkábel ne érjen forró felülethez!
30. A készüléket úgy helyezze el, hogy a csatlakozódugó könnyen hozzáférhető, kihúzható legyen!
31. Úgy vezesse a csatlakozókábelt, hogy az véletlenül ne húzódhasson ki, illetve ne lógjon le az asztal széléről!
32. A készülék fűtőelemei / fűtött felületei a kikapcsolást követően még egy ideig melegnek!
33. Amikor szállítani kívánja a terméket; vegye ki a pizzakövet a sütő belsejéből, és csomagolja külön, hogy elkerülje a törést.
34. Ha hosszabb ideig nem használja, a készüléket kapcsolja ki, majd húzza ki a csatlakozókábelt! A készüléket száraz, hűvös, fagymentes helyen tárolja!
35. A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat.
36. Az aktuális használati utasítás letölthető a www.somogyi.hu weboldalról.
37. Az esetleges nyomdahibákért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.
38. Csak magáncélú felhasználás engedélyezett, ipari nem!



VIGYÁZAT! FORRÓ FELÜLET!



Áramütésveszély! Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.



Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, akkor a cserét kizárólag a gyártó, annak javító szolgáltatója vagy hasonlóan szakképzett személy végezheti el!

ÜZEMBE HELYEZÉS

1. Üzembe helyezés előtt óvatosan távolítsa el a csomagolóanyagot, nehogy megsértse a készüléket vagy a csatlakozóvezetékét. Bármilyen sérülés esetén tilos üzembe helyezni!
2. Állítsa a készüléket szilárd, vízszintes felületre!
3. A készülék tetejére ne tegyen semmit!
4. Tartsa be a 2. ábrán feltüntetett minimális elhelyezési távolságokat! Vegye figyelembe a mindenkoriban országban érvényes biztonsági előírásokat!
5. A sütőtálcát, és a pizzakövet csomagolja ki, mosogassa el és szárítsa meg.
6. Nyissa le a hőszigetelt ajtót, tegye a pizzasütőbe a pizzakövet, vagy a sütőtálcát, és csukja be a hőszigetelt ajtót.

7. Csatlakoztassa a készüléket szabványos földelt fali csatlakozóaljzatba!
8. A főkapcsoló (1) segítségével kapcsolja be a készüléket.
9. A készülék pizzasütő üzemmódban a Vékony (Thin) programmal indul.
10. Az idő (3) és hőmérséklet (4) gombok nyomogatásával állítsa a pizzasütőt 150°C-ra és 15 percre.
11. Nyomja meg a start/stop gombot (8), és várja meg, amíg lejár az előmelegítés (PRE), majd nyomja meg ismét a start/stop gombot (8), és várja meg, amíg lejár a program.
12. A főkapcsoló (1) segítségével kapcsolja ki a készüléket.
13. Ezzel a készülék használatra kész.

TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

1. Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, majd áramtalanítsa a csatlakozódugó kihúzásával!
2. Hagyja lehűlni a készüléket (min. 30 perc).

A külső burkolat tisztítása

3. Enyhén nedves ruhával tisztítsa meg a készülék külsejét. Ne használjon agresszív tisztítószereket! A készülék belsejébe, az elektromos alkatrészekre nem kerülhet víz!
4. Ne merítse a vezetékét, a csatlakozódugót vagy a készülék bármely részét vízbe vagy más folyadékba, mert az áramütést okozhat!

A pizzakő és a sütőtér tisztítása

5. A pizzakő sérülésének elkerülése érdekében javasoljuk, hogy minden használat után törölje át a felületet egy puha, nedves szivaccsal, majd hagyja megszáradni, mielőtt visszateszi a sütőtérbe.
6. Ha a pizzakövet el kell távolítani a sütőn kívüli tisztításhoz, javasoljuk, hogy a pizzakövet rendkívül óvatosan kezelje.
7. A pizzakő nem áztatható vízben, és nem mosható mosogatógépben.
8. Tisztítás után mindig helyezze vissza a pizzakövet a sütőbe, mielőtt bedugná a csatlakozódugót a konnektorba és bekapcsolná a sütőt.
9. A készülék minden részét szárítsa meg mielőtt újra üzembe helyezi a pizzasütő kemencét.

HIBAELHÁRÍTÁS

Hibajelenség	A hiba lehetséges megoldása
A készülék nem kapcsol be.	Ellenőrizze a konnektorhoz csatlakozást.
	Ellenőrizze az áramkör kismegszakítóját.
	Ellenőrizze a készülék főkapcsolóját.
Gőz távozik a sütőtérből.	Ez normális. A készülék ventilátora kifújja a magas nedvességtartalmú ételekből a hő hatására felszabaduló gőzt. Ha nedvességet talál az asztallapon a termék alja körül, egyszerűen törölje szárazra.

Füst távozik a sütőtérből.	Ez normális sütés közben a rendkívül magas hőmérséklet miatt. Ennek csökkentése érdekében próbálja korlátozni a pizzalapáton használt liszt/búzadara mennyiségét. Javasoljuk továbbá, hogy a sütőt jól szellőző helyen használja.
A készülék E1 hibaüzenetet mutat.	Megszakadt a felső hőmérséklet érzékelő áramköre. Forduljon szervizhez!
A készülék E2 hibaüzenetet mutat.	Megszakadt az alsó hőmérséklet érzékelő áramköre. Forduljon szervizhez!



ÁRTALMATLANÍTÁS

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztató a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu.

MŰKÖDÉS

Főkapcsoló (1):

Érintse meg a készülék be- vagy kikapcsolásához.
Bekapcsolás után a készülék készenléti üzemmódra vált.

„OVEN”, Sütő program választó gomb (2):

Készenléti üzemmódban a Sütő program választó gomb (2) nyomogatásával az alábbi előre beállított programok közül tud választani: grill, aszalás, sütés, tészta sütés, kiolvasztás.

„TIME”, sütési idő választó gombok (3):

A kívánt program kiválasztása után, a TIME – és + gombok segítségével tudja az adott program keretein belül a sütési időt gombnyomásonként 1 perccel csökkenteni, illetve növelni. A + vagy - gomb nyomva tartásával 1 perc helyett 5 perces intervallumokban állíthatja az időt.

„TEMP”, sütési hőmérséklet választó gombok (4):

A kívánt program kiválasztása után, a TEMP – és + gombok segítségével tudja az adott program keretein belül a sütési időt gombnyomásonként 10 °F / 5 °C-kal csökkenteni, illetve növelni. A + vagy - gomb nyomva tartásával 10 °F / 5 °C helyett 30 °F / 10 °C intervallumokban állíthatja a hőmérsékletet.

Tartsa nyomva a TEMP – és + gombokat a °C és °F közötti váltáshoz.

„PIZZA”, pizzasütés program választó gomb (5):

Készenléti üzemmódban a Pizzasütés program választó gomb (5) nyomogatásával az alábbi előre beállított programok közül tud választani: vékony, nápolyi, tepsis, egyedi, New York-i, fagyasztott.

„EXPERT MODE”, folyamatos pizzasütés üzemmód (6) gomb:

Az üzemmód kizárólag a pizzasütés programokkal működik.

Miután kiválasztotta a kívánt pizzasütés programot érintse meg a gombot a folyamatos pizzasütés üzemmód bekapcsolásához. A készülék a beállított programot 30 percen át fogja működtetni, ezzel lehetőséget adva több pizza gyors egymás utáni elkészítésére.

Folyamatos pizzasütés üzemmódban a sütési idő, és sütési hőmérséklet nem állítható.

„SMOKE”, füstölés gomb (7):

A füstölés funkció kizárólag a mellékelt sütőtálcával használható.

A későbbi könnyebb tisztításért bejelje ki a tepsit hőálló alufóliával.

Helyezzen 15-20 gramm füstöléshez használt faforgácsot a tálca széleire úgy, hogy ne fröccsenhessen rá olaj vagy zsiradék.

Helyezze a sütőrácsot a tálcára, és tegye rá a füstölni kívánt ételeket, majd tegye be a tálcát a pizzasütőbe és nyomja meg a „START/STOP” gombot.

„LIGHT”, fény gomb (10):

Érintésével be- és kikapcsolható a sütőtér belső világítása.

Az izzó felhasználó által nem cserélhető.

„START/STOP” gomb (8):

Érintse meg a beállított program vagy az előmelegítés elindításához.

Az előmelegítéssel induló programoknál az előmelegítés ideje alatt a kijelzőn a PRE felirat olvasható. Az előmelegítés bármikor megszakítható, ha 3 másodpercig nyomva tartja az „OVEN”, Sütő program választó (2), vagy a „PIZZA”, pizzasütés program választó (5) gombot.

Az előmelegítés végét a készülék csippanásokkal jelzi, a kijelzőn pedig az „Add food” felirat olvasható.

Ekkor tegye be az ételt a készülékbe, és nyomja meg a „START/STOP” gombot a program folytatásához.

A sütési folyamat alatt bármikor a „START/STOP” gombot megnyomva szüneteltetheti a futó programot.

A szüneteltetett program hátralévő sütési idejét a TIME, a sütési hőmérsékletet pedig a TEMP gomb segítségével állíthatja.

A szüneteltetett program teljes megszakításhoz, és a készülék kikapcsolásához nyomja meg a főkapcsolót (1).

A program folytatásához nyomja meg ismét a START/STOP gombot.

VÁLASZTHATÓ PROGRAMOK

Program	Alapértelmezett sütési hőmérséklet	Állítható sütési hőmérséklet	Alapértelmezett sütési idő	Állítható sütési idő	Előmelegítés
Vékony / Thin	310 °C / 590 °F	80-400 °C / 180-750 °F	4 perc	1-10 perc	IGEN
Nápolyi / Neapolitan	450 °C / 850 °F	80-450 °C / 180-850 °F	3 perc	1-10 perc	IGEN
Tepsi / Pan	250 °C / 500 °F	80-400 °C / 180-750 °F	14 perc	1-20 perc	IGEN
Egyedi / Custom	200 °C / 380 °F	80-350 °C / 180-700 °F	10 perc	1-30 perc	IGEN
New York-i / NY	285 °C / 550 °F	80-400 °C / 180-750 °F	6 perc	1-15 perc	IGEN
Fagyasztott / Frozen	270 °C / 520 °F	80-400 °C / 180-750 °F	10 perc	1-20 perc	IGEN
Grill / Grill	300 °C / 570 °F	80-300 °C / 180-600 °F	2 perc	1-15 perc	IGEN
Aszalás / Dehydrate	70 °C / 150 °F	60-90 °C / 105-195 °F	6 óra	1-12 óra	NEM
Sütés / Roast	350 °C / 700 °F	80-350 °C / 180-700 °F	8 perc	1-20 perc	IGEN
Tészta sütés / Bake	175 °C / 350 °F	150-250 °C / 300-500 °F	20 perc	1-120 perc	IGEN
Melegen tartás / Keep warm	60 °C / 150 °F	60-100 °C / 105-200 °F	30 perc	1-120 perc	NEM
Kiolvasztás / Broil	200 °C / 500 °F	200-300 °C / 400-600 °F	10 perc	5-20 perc	NEM
Füstölés / Smoke	280 °C / 530 °F	/	10 perc	1-15 perc	NEM

PIZZASÜTŐ HASZNÁLATA

- Sütéshez mindig a tartozék tálcát, pizzasütéshez pedig a tartozék pizzakövet használja.
- Kapcsolja be a készüléket a főkapcsolóval (1)
- Válassza ki a kívánt sütési vagy pizzasütési programot a sütés program választó gomb (2), vagy a pizzasütés program választó gomb (5) nyomogatásával.
- Szükség esetén állítson a program idején a sütési idő választó gombok (3) vagy a hőmérsékleten a sütési hőmérséklet választó gombok (4) segítségével.
- Amennyiben a választott programhoz nem tartozik előmelegítés, úgy helyezze a tálcát vagy pizzakövet az elkészíteni kívánt étellel a pizzasütőbe és nyomja meg a start/stop gombot (8). A kiválasztott program azonnal indul.
- Amennyiben a választott programhoz tartozik előmelegítés, még ne rakjon ételt a készülékbe. Nyomja meg a start/stop gombot (8) az előmelegítés megkezdéséhez. Ekkor a kijelzőn a PRE felirat olvasható. Az előmelegítési folyamat megszakításához tartsa nyomva 3 másodpercig a sütő program választó (2), vagy a pizzasütés program választó (5) gombot.
- Az előmelegítés végét a készülék csipogással jelzi, a kijelzőn pedig az ADD FOOD felirat olvasható.
- Az ADD FOOD kijelzés után helyezze a készülékbe az elkészíteni kívánt ételt és nyomja meg a start/stop gombot (8), a beállított program indításához. Az ADD FOOD kijelzéstől számítva a készülék 10 perc inaktivitás után automatikusan készenléti üzemmódba kapcsol.
- Biztosítsa, hogy a sütés alatt az élelmiszerből ne csöpögjön, ne fröcsögjön olaj vagy zsír a fűtőelemekre, mert az tűzveszélyes lehet!
- Ha a sütőtér elérte a megfelelő hőmérsékletet, a fűtőelemek kikapcsolnak. Ha lehűl a sütőtér, a fűtőelemek ismét működni kezdenek.
- A sütőtér belső világítását a fény gomb (10) segítségével tudja kapcsolni.
- A program végét a készülék csippanásokkal jelzi, a kijelzőn pedig az End felirat olvasható. Jelzés után a készülék készenléti üzemmódba vált, majd kb 10 perc inaktivitás után automatikusan kikapcsol.
- Használat után hagyja kihűlni a készüléket (kb. 20 perc) mielőtt tisztítja vagy mozgatja.

MŰSZAKI ADATOK

tápellátás:.....	220-240 V~ 50-60 Hz
teljesítmény:.....	1800-2200 W
sütőizzó:.....	felhasználó által nem cserélhető
készülék mérete:.....	450 x 280 x 500 mm
készülék tömege:.....	kb. 15 kg
pizzakő mérete:.....	330 x 330 x 10 mm
pizzakő tömege:.....	1,8 kg
sütőtálca mérete:.....	330 x 330 x 23,5 mm
sütőtálca anyagvastagsága:.....	1,5 mm

SK ELEKTRICKÁ PEC NA PIZZU

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

POZORNE SI PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE!

UPOZORNENIA

1. Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu.
2. Prístroj nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti staršie ako 8 rokov len pod dohľadom.
3. Prístroj a jeho sieťový pripojovací kábel držte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov!
4. Skontrolujte, či sa prístroj počas prepravy nepoškodil!
5. Na zariadenie nič nepoložte!
6. Prístroj umiestňujte len na pevný, vodorovný, žiaruvzdorný povrch.
7. Dodržujte minimálne vzdialenosti uvedené na obrázku 2! Dodržiavajte bezpečnostné predpisy, ktoré môžu byť daným štátom špecifické.
8. Požiar môže vzniknúť, ak je zariadenie počas prevádzky zakrytý alebo sa dotýka horľavých materiálov, ako sú záclony, závesy, steny atď.
9. Prístroj je zakázané používať spolu s takým programovým, časovým spínačom alebo samostatným systémom na diaľkové ovládanie, atď., ktorý môže samostatne zapnúť prístroj.
10. Zariadenie musí byť napájané cez menovitý prúdový chránič (RCD), ktorého hodnota nepresahuje 30 mA.
11. Len na vnútorné použitie, v suchých podmienkach!
12. Používajte iba s dielmi dodanými s výrobkom! Použitie podobných dielov od iných výrobcov môže viesť k poškodeniu!
13. Zmrazenú pizzu nevkladajte do zariadenia s hliníkovým tanierom alebo iným obalom.
14. Nepoužívajte papier na pečenie, nepríľnavé panvice ani silikónové formy.
15. Do zariadenia nevkladajte kartón, plast, papier ani iné horľavé materiály.
16. NEPOUŽÍVAJTE v blízkosti vane, umývadla, sprchy, bazéna alebo sauny!
17. Pred premiestňovaním alebo čistením prístroja ho odpojte od napájania vytiahnutím zástrčky a nechajte ho vychladnúť.
18. Neponárajte kábel, pripojovaciu vidlicu ani žiadnu časť prístroja do vody alebo iných kvapalín, pretože to môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
19. Pozor! Dbajte na to, aby sa voda nemohla strieknuť na zásuvku!
20. Neumiestňujte zariadenie na elektrický alebo plynový sporák alebo iný zdroj tepla, ani do ich blízkosti.
21. Prístroj prevádzkujte len pod stálym dozorom!
22. Neprevádzkujte v blízkosti detí bez dozoru!
23. Ak počas používania zistíte akúkoľvek poruchu (napr. zvýšený hluk alebo cítite zvláštny zápach), okamžite vypnite prístroj a odpojte ho od elektrickej siete!

24. Chránite pred prachom, parou, priamym slnečným a tepelným žiarením!
25. Prístroj a pripojovacieho kábla sa nikdy nedotýkajte mokrou rukou!
26. Pripojovací kábel úplne odviňte!
27. Pripojte len do uzemnenej zásuvky s napätím 230 V~ / 50 Hz!
28. Pri pripojení prístroja do elektrickej siete nepoužívajte predlžovací prívod alebo rozbočovač!
29. Napájací kábel sa nesmie dotýkať horúceho povrchu!
30. Prístroj umiestnite tak, aby bol zabezpečený jednoduchý prístup k zástrčke a aby bolo možné napájací kábel kedykoľvek jednoducho vytiahnuť!
31. Prívodný kábel umiestnite tak, aby sa ani náhodou nevyťahol zo zásuvky, a aby nevisela z okraja stola!
32. Vykurovacie telesá/vyhrievané plochy zariadenia zostávajú po vypnutí určitý čas teplé!
33. Keď chcete výrobok prepraviť, vyberte kameň na pizzu z pece a zabaľte ho samostatne, aby sa nerozbil.
34. Keď prístroj dlhší čas nepoužívate, vypnite ho a vytiahnite pripojovací kábel! Prístroj skladujte na suchom, chladnom mieste!
35. Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť technické parametre a dizajn výrobku kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia.
36. Aktuálny návod na použitie si môžete stiahnuť z webovej stránky www.somogyi.sk.
37. Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.
38. Len na domáce účely, priemyselné použitie je zakázané!



POZOR! HORÚCI POVRCH!



Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! Nerozmontujte a nemeňte zariadenie ani jeho príslušenstvo! Ak je niektorá časť poškodená, okamžite odpojte napájanie a obráťte sa na odborníka!



Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servis alebo kvalifikovaný odborník!

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

1. Pred uvedením zariadenia do prevádzky opatrne odstráňte obalový materiál, aby nedošlo k poškodeniu zariadenia alebo pripojovacieho kábla. Zariadenie neuvádzajte do prevádzky, ak je akýmkoľvek spôsobom poškodené!
2. Zariadenie umiestnite na stabilný, rovný povrch!
3. Na prístroj neumiestnite žiadne predmety!
4. Dodržujte minimálne inštalačné vzdialenosti uvedené na obrázku 2! Dodržujte bezpečnostné predpisy platné vo Vašej krajine!
5. Vybaľte plech na pečenie a kameň na pizzu, umyte ich a osušte.
6. Otvorte izolované dverka, vložte kameň na pizzu alebo plech na pečenie, zatvorte izolované dverka.

7. Pripojte spotrebič k štandardnej uzemnenej zásuvke.
8. Zapnite spotrebič pomocou hlavného vypínača (1).
9. Spotrebič sa spustí v režime pece na pizzu s programom Tenký (Thin).
10. Stlačte tlačidlá času (3) a teploty (4), aby ste nastavili pec na pizzu na 150 °C na 15 minút.
11. Stlačte tlačidlo štart/stop (8) a počkajte, kým sa dokončí cyklus predhriatia (PRE), potom stlačte tlačidlo štart/stop (8) znovu a počkajte, kým sa program dokončí.
12. Vypnite spotrebič pomocou hlavného vypínača (1).
13. Spotrebič je teraz pripravený na použitie.

ČISTENIE, ÚDRŽBA

1. Pred čistením prístroj vypnite a odpojte od napájania vytiahnutím zástrčky.
2. Nechajte prístroj vychladnúť (min. 30 minút).

Čistenie vonkajšieho krytu

3. Prístroj poutierajte zvonka mierne vlhkou utierkou. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky! Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja a na elektrické súčiastky nedostala voda!
4. Neponárajte kábel, zástrčku ani žiadnu časť prístroja do vody alebo iných kvapalín, pretože to môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

Čistenie kameňa na pizzu a pece

5. Aby ste predišli poškodeniu kameňa na pizzu, odporúčame po každom použití utrieť povrch mäkkou vlhkou špongiou a pred vložením späť do pece ho nechať uschnúť.
6. Ak potrebujete vybrať kameň na pizzu na čistenie mimo prístroja, odporúčame s kameňom na pizzu zaobchádzať veľmi opatrne.
7. Kameň na pizzu sa nesmie namáčať do vody a nesmie sa umývať v umývačke riadu.
8. Po vyčistení vždy vložte kameň na pizzu späť do prístroja pred zapojením napájacieho kábla do zásuvky a zapnutím rúry.
9. Pred opätovným uvedením pece na pizzu do prevádzky vysušte všetky časti prístroja.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Riešenie problému
Zariadenie sa nezapne.	Skontrolujte pripojenie k zásuvke.
	Skontrolujte istič.
	Skontrolujte hlavný vypínač zariadenia.
Z prístroja uniká para.	To je normálne. Ventilátor prístroja odstraňuje paru, ktorá sa uvoľňuje z potravín s vysokým obsahom vlhkosti pri zahrievaní. Ak zistíte vlhkosť na doske stola v okolí spodnej časti výrobku, jednoducho ju utrite do sucha.

Z prístroja uniká dym.	Počas pečenia je to normálne kvôli extrémne vysokým teplotám. Ak to chcete znížiť, pokúste sa obmedziť množstvo múky/pšeničnej múky použitej na základ pizze. Odporúčame tiež používať pec v dobre vetranom priestore.
Zobrazuje sa chybová správa E1.	Obvod horného teplotného senzora bol prerušený. Obráťte sa na servis!
Zobrazuje sa chybová správa E2.	Obvod spodného teplotného senzora bol prerušený. Obráťte sa na servis!



ZNEHODNOCOVANIE

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

PREVÁDZKA

Hlavný vypínač (1):

Stlačením zapnete alebo vypnete zariadenie.

Po zapnutí sa spotrebič prepne do pohotovostného režimu.

„OVEN“, otočný gombík na výber programu rúry (2):

V pohotovostnom režime stlačte tlačidlo výberu programu rúry (2) a vyberte jeden z nasledujúcich prednastavených programov: grilovanie, sušenie, pečenie, pečenie pečiva, rozmrazovanie.

„TIME“, tlačidlá na výber času pečenia (3):

Po výbere požadovaného programu použite tlačidlá TIME – a + na zníženie alebo zvýšenie času varenia v rámci daného programu o 1 minútu na jedno stlačenie tlačidla. Podržaním tlačidla + alebo - môžete nastaviť čas v 5-minútových intervaloch namiesto 1 minúty.

„TEMP“, tlačidlá výberu teploty pečenia (4):

Po výbere požadovaného programu použite tlačidlá TEMP – a + na zníženie alebo zvýšenie času varenia v rámci daného programu o 10 °F/5 °C na jedno stlačenie tlačidla. Podržaním tlačidla + alebo - môžete nastaviť teplotu v 30 °F/10 °C intervaloch namiesto 10 °F/5 °C.

Stlačením a podržaním tlačidiel TEMP – a + prepínate medzi °C a °F.

„PIZZA“, tlačidlo výberu programu na pečenie pizze (5):

V pohotovostnom režime stlačte tlačidlo výberu programu na pečenie pizze (5) a vyberte si z nasledujúcich prednastavených programov: tenká, neapolská, hrubá, vlastná, newyorská, mrazená.

„EXPERT MODE“, tlačidlo režimu nepretržitého pečenia pizze (6):

Tento režim funguje iba s programami na pečenie pizze.

Po výbere požadovaného programu na pečenie pizze stlačte tlačidlo, aby ste aktivovali režim nepretržitého pečenia pizze. Spotrebič bude prevádzkovať nastavený program počas 30 minút, čo vám umožní upiecť niekoľko pizz za sebou.

V režime nepretržitého pečenia pizze nie je možné nastaviť čas a teplotu pečenia.

„SMOKE“, tlačidlo údenia (7):

Funkciu údenia je možné používať iba s dodávaným plechom na pečenie.

Plech vložte žiaruvzdornou hliníkovou fóliou, aby sa neskôr ľahšie čistil.

Na okraje plechu položte 15–20 gramov drevených štiepkov používaných na údenie tak, aby na ne nemohli striekať olej alebo tuk.

Na plech položte rošt, pridajte potraviny, ktoré chcete údiť, vložte plech do pece na pizzu a stlačte tlačidlo „START/STOP“.

„LIGHT“, tlačidlo osvetlenia (10):

Stlačením zapnete a vypnete vnútorné osvetlenie rúry.

Žiarovka sa nedá vymeniť používateľom.

„START/STOP“ tlačidlo (8):

Stlačením spustíte nastavený program alebo predhriatie.

Pri programoch, ktoré začínajú predohrevom, sa počas fázy predohrevu na displeji zobrazuje PRE. Predohrev je možné kedykoľvek prerušiť stlačením a podržaním vľavo tlačidla programu rúry „OVEN“ (2) alebo vľavo tlačidla programu na pizzu „PIZZA“ (5) po dobu 3 sekúnd.

Koniec predhriatia je signalizovaný pípnutím a na displeji sa zobrazí správa „Add food“.

V tomto momente vložte potraviny do spotrebiča a stlačte tlačidlo „START/STOP“, aby ste pokračovali v programe.

Bežiaci program môžete kedykoľvek počas pečenia pozastaviť stlačením tlačidla „START/STOP“.

Pomocou tlačidla TIME môžete nastaviť zostávajúci čas pečenia pre pozastavený program a pomocou tlačidla TEMP môžete nastaviť teplotu pečenia.

Ak chcete pozastavený program úplne zrušiť a vypnúť spotrebič, stlačte hlavný vypínač (1).

Na obnovenie programu stlačte znovu tlačidlo START/STOP.

VYBERATEĽNÉ PROGRAMY

Program	Predvolená teplota pečenia	Nastaviteľná teplota pečenia	Predvolená doba pečenia	Nastaviteľný čas pečenia	Predhriatie
Tenká / Thin	310 °C / 590 °F	80-400 °C / 180-750 °F	4 min	1-10 min	ÁNO
Neapolská / Neapolitan	450 °C / 850 °F	80-450 °C / 180-850 °F	3 min	1-10 min	ÁNO
Plech na pečenie / Pan	250 °C / 500 °F	80-400 °C / 180-750 °F	14 min	1-20 min	ÁNO
Vlastná / Custom	200 °C / 380 °F	80-350 °C / 180-700 °F	10 min	1-30 min	ÁNO
Newyorská / NY	285 °C / 550 °F	80-400 °C / 180-750 °F	6 min	1-15 min	ÁNO
Mrazená / Frozen	270 °C / 520 °F	80-400 °C / 180-750 °F	10 min	1-20 min	ÁNO
Gril / Grill	300 °C / 570 °F	80-300 °C / 180-600 °F	2 min	1-15 min	ÁNO
Sušenie / Dehydrate	70 °C / 150 °F	60-90 °C / 105-195 °F	6 hodín	1-12 hodín	NIE
Pečenie / Roast	350 °C / 700 °F	80-350 °C / 180-700 °F	8 min	1-20 min	ÁNO
Pečenie cesta / Bake	175 °C / 350 °F	150-250 °C / 300-500 °F	20 min	1-120 min	ÁNO
Udržiavanie v teple / Keep warm	60 °C / 150 °F	60-100 °C / 105-200 °F	30 min	1-120 min	NIE
Rozmrazovanie / Broil	200 °C / 500 °F	200-300 °C / 400-600 °F	10 min	5-20 min	NIE
Údenie / Smoke	280 °C / 530 °F	/	10 min	1-15 min	NIE

POUŽÍVANIE PEČI NA PIZZU

1. Na pečenie vždy používajte priložený plech a na pečenie pizze priložený kameň na pizzu.
2. Zapnite spotrebič pomocou hlavného vypínača (1).
3. Vyberte požadovaný program pečenia alebo pečenia pizze stlačením tlačidla výberu programu pečenia (2) alebo tlačidla výberu programu pečenia pizze (5).
4. V prípade potreby nastavte čas pečenia pomocou tlačidiel na výber času pečenia (3) alebo teplotu pečenia pomocou tlačidiel na výber teploty pečenia (4).
5. Ak vybraný program nevyžaduje predhriatie, vložte plech alebo kameň na pizzu s potravinami, ktoré chcete upiecť, do rúry na pizzu a stlačte tlačidlo štart/stop (8). Vybraný program sa spustí okamžite.
6. Ak vybraný program vyžaduje predhriatie, ešte nekladajte žiadne jedlo do spotrebiča. Stlačte tlačidlo štart/stop (8) na spustenie predhriatia. Na displeji sa zobrazí PRE. Ak chcete prerušiť proces predhriatia, stlačte a podržte tlačidlo výberu programu rúry (2) alebo tlačidlo výberu programu na pizzu (5) po dobu 3 sekúnd.
7. Spotrebič vydá zvukový signál, ktorý oznámi, že predhriatie je dokončené, a na displeji sa zobrazí ADD FOOD.
8. Po zobrazení nápisu ADD FOOD vložte potraviny, ktoré chcete pripraviť, do spotrebiča a stlačte tlačidlo štart/stop (8) na spustenie nastaveného programu. Spotrebič sa automaticky prepne do pohotovostného režimu po 10 minútach nečinnosti od zobrazenia nápisu ADD FOOD.
9. Dbajte na to, aby počas varenia na vykurovacie telesá nekvapkal ani nestriekal olej alebo tuk, pretože by mohlo dôjsť k požiaru!
10. Keď rúra dosiahne správnu teplotu, vykurovacie telesá sa vypnú. Keď rúra vychladne, vykurovacie telesá sa opäť zapnú.
11. Osvetlenie vnútorného priestoru rúry môžete zapnúť pomocou tlačidla osvetlenia (10).
12. Koniec programu je signalizovaný pípnutím a na displeji sa zobrazí nápis „End“. Po tomto signále sa spotrebič prepne do pohotovostného režimu a po približne 10 minútach nečinnosti sa automaticky vypne.
13. Po použití nechajte spotrebič vychladnúť (približne 20 minút), než ho začnete čistiť alebo premiestňovať.

TECHNICKÉ ÚDAJE

napájanie:.....220-240 V~ 50-60 Hz
výkon:.....1800-2200 W
žiarovka:.....nie je možné vymeniť
rozmery zariadenia:450 x 280 x 500 mm
hmotnosť zariadenia:cca. 15 kg
rozmery kameňa na pizzu:.....330 x 330 x 10 mm
hmotnosť kameňa na pizzu:1,8 kg
rozmery plechu na pečenie:.....330 x 330 x 23,5 mm
hrúbka plechu na pečenie:.....1,5 mm

RO CUPTOR ELECTRIC PENTRU PIZZA

MĂSURI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI ȘI PĂSTRAȚI-LE PENTRU UTILIZĂRI ULTERIOARE!

AVERTISMENTE

1. Înainte de utilizarea produsului, vă rugăm să citiți cu atenție următoarele instrucțiuni de utilizare și păstrați-le! Descrierea originală a fost redactată în limba maghiară.
2. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente, copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informați cu privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. Nu lăsați copii să se joace cu aparatul. Curățarea sau întreținerea la nivel de utilizator al aparatului poate fi executat de copii doar peste vârsta de 8 ani și sub supravegherea unui adult.
3. Copiii sub 8 ani trebuie să stea departe de aparat și cablul de alimentare al acestuia.
4. Asigurați-vă că produsul nu a fost deteriorat în timpul transportului!
5. Nu așezați nimic pe partea superioară a aparatului!
6. Amplasați aparatul doar pe suprafață plană, rigidă, termorezistentă!
7. Respectați distanțele de amplasare minime indicate pe figura 2.! Luați în considerare reglementările de siguranță aplicabile în țara dumneavoastră.
8. Puteți provoca incendiu, dacă în timpul funcționării acoperiți cuptorul sau dacă acesta intră în contact cu materiale inflamabile, precum perdele, draperii, pereți sau alte obiecte asemănătoare.
9. Este interzisă utilizarea aparatului cu dispozitive de selectare, temporizatoare sau sisteme independente de telecomandă etc., care ar putea porni în mod autonom aparatul.
10. Aparatul trebuie alimentat prin intermediul unui întrerupător cu protecție la curent rezidual a cărui valoare nominală nu depășește 30 mA.
11. Utilizați numai la interior, în condiții uscate!
12. A se utiliza numai cu piesele furnizate împreună cu aparatul! Utilizarea de piese similare de la alți producători poate duce la deteriorări!
13. Nu puneți în aparat pizza congelată cu suport de aluminiu sau alte tipuri de ambalaj.
14. Nu folosiți hârtie de copt, recipiente antiaderente sau forme din silicon.
15. Nu puneți carton, plastic, hârtie sau alte materiale inflamabile în cuptor.
16. Este INTERZISĂ utilizarea în apropierea vanelor, lavoarelor, dușurilor, bazinelor de înot ori a saunelor!
17. Deconectați aparatul prin scoaterea ștecherului din priză și lăsați-l să se răcească înainte de a-l muta sau curăța.
18. Nu scufundați cablul, ștecărul aparatului sau nicio parte a acestuia în apă sau în alte lichide, poate cauza electrocutare!
19. Atenție! Evitați stropirea prizei cu apă!
20. Nu așezați aparatul pe sau lângă o sobă electrică sau pe gaz sau altă sursă de căldură.
21. Se utilizează doar sub supraveghere continuă.
22. Este interzisă exploatarea fără supraveghere în apropierea copiilor

23. În cazul în care sesizați orice neregulă (de ex. auziți zgomote ciudate din interiorul produsului sau simțiți miros de ars), opriți imediat produsul și scoateți-l de sub tensiunea de rețea!
24. Protejați produsul de praf, aburi, razele solare și surse directe de căldură.
25. Nu atingeți niciodată aparatul sau cablul de alimentare cu mâini umede!
26. Desfășurați complet cablul de alimentare!
27. Se va conecta exclusiv la o priză standard de rețea cu împământare, cu tensiunea de 230 V~ / 50 Hz!
28. Nu utilizați prelungitor sau distribuitor la conectarea aparatului în rețeaua electrică!
29. Nu lăsați cablul de alimentare să atingă suprafețe fierbinți!
30. Plasați produsul astfel încât ștecherul să fie ușor de deconectat și accesibil!
31. Trageți cablul de alimentare în așa fel, încât să nu poată fi scos accidental din priză sau să nu atârne de pe masă!
32. Elementele de încălzire/suprafețele încălzite ale aparatului rămân calde pentru o perioadă de timp după deconectare!
33. Atunci când doriți să transportați produsul, scoateți piatra pentru pizza din interior și ambalați-l separat, pentru a evita spargerea acesteia.
34. În cazul în care nu veți utiliza produsul o perioadă mai lungă de timp, opriți-l și scoateți cablul de alimentare din priza de rețea! Depozitați aparatul într-un loc uscat, răcoros și ferit de îngheț!
35. Datorită îmbunătățirilor continue, specificațiile tehnice și designul se pot modifica fără notificare prealabilă.
36. Manualul de utilizare actual poate fi descărcat de pe pagina de internet www.somogyi.hu.
37. Nu ne asumăm nicio responsabilitate pentru eventualele erori de tipar și ne cerem scuze pentru orice inconvenient.
38. Produsul poate fi utilizat în scopuri personale și nu industriale.



ATENȚIE! SUPRAFAȚĂ FIERBINTE!



Pericol de electrocutare! Este interzisă dezasambarea sau modificarea aparatului sau a accesoriilor! În cazul defectării oricărei părți, întrerupeți alimentarea și contactați un specialist!



Dacă cablul de alimentare se deteriorează, înlocuirea acestuia este permisă doar de producător, reparatorul autorizat al acestuia sau altă persoană cu specializare asemănătoare!

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

1. Înainte de punere în funcțiune îndepărtați cu grijă ambalajele astfel încât să nu deteriorați aparatul sau cablul de alimentare. În cazul sesizării oricărei defecțiuni, punerea în funcțiune este interzisă!
2. Așezați aparatul pe o suprafață solidă, orizontală!
3. Nu așezați nimic pe partea superioară a aparatului!
4. Respectați distanțele de amplasare minime indicate pe figura 2.! Luați în considerare reglementările de siguranță aplicabile în țara dumneavoastră.
5. Despachetați tava pentru copt și piatra pentru pizza, spălați-le și uscați-le.

6. Deschideți ușa termoizolată, introduceți piatra pentru pizza sau tava de copt în cuptor, și închideți ușa termoizolată.
7. Conectați aparatul la o priză standard cu împământare!
8. Cu ajutorul comutatorului principal (1) porniți aparatul.
9. Aparatul va porni în modul de coacere pizza cu programul Subțire (Thin).
10. Prin apăsarea butoanelor timp (3) și temperatură (4) setați temperatura cuptorului la 150°C și timpul la 15 minute.
11. Apăsati butonul start/stop (8), așteptați până se termină preîncălzirea (PRE), apoi apăsați din nou butonul start/stop (8), și așteptați până se termină programul.
12. Cu ajutorul comutatorului principal (1) opriți aparatul.
13. Aparatul este acum gata de utilizare.

CURĂȚARE, ÎNTREȚINERE

1. Înainte de curățare scoateți aparatul de sub tensiune prin scoaterea ștecărului din priză.
2. Lăsați aparatul să se răcească (min. 30 minute).

Curățarea carcasei exterioare

3. Curățați exteriorul produsului cu o cârpă umedă. Nu folosiți soluții de curățare agresive! Nu permiteți infiltrarea apei în interiorul produsului, în special pe piesele electrice!
4. Nu scufundați cablul, ștecărul aparatului sau nicio parte a acestuia în apă sau în alte lichide, poate cauza electrocutare!

Curățarea pietrei pentru pizza și a interiorului cuptorului

5. În vederea evitării deteriorării pietrei pentru pizza vă recomandăm să ștergeți suprafața acesteia după fiecare utilizare cu un burete moale și umed, apoi lăsați-o să se usuce, înainte de a o reacheza în cuptor.
6. Dacă piatra pentru pizza trebuie îndepărtată pentru o curățare în afara cuptorului, vă recomandăm să manevrați cu deosebită grijă piatra pentru pizza.
7. Piatră pentru pizza nu poate fi înmuiată în apă sau spălată în mașina de spălat vase.
8. După curățare întotdeauna reintroduceți piatra pentru pizza în cuptor, înainte de a introduce ștecărul în priză și de a porni cuptorul.
9. Înainte de a pune din nou în funcțiune cuptorul pentru pizza, uscați toate piesele aparatului.

DEPANARE

Defecțiuni	Posibilă rezolvare
Aparatul nu pornește.	Verificați conexiunea la priză.
	Verificați întrerupătorul circuitului de curent.
	Verificați întrerupătorul principal al aparatului.
lese abur din interiorul cuptorului.	Acest lucru este normal. Ventilatorul aparatului evacuează aburul care este eliberat de căldură din alimentele cu umiditate mare. Dacă găsiți umiditate pe masă în jurul cuptorului, pur și simplu ștergeți masa.

lese fum din interiorul cuptorului.	Acest fenomen este normal din cauza temperaturii ridicate din timpul coacerii. În vederea reducerii fumului reduceți cantitatea de făină/griș folosită pe paleta de pizza. În plus vă recomandăm să utilizați cuptorul exclusiv în spații cu aerisire bună.
Aparatul afișează codul de eroare E1.	S-a întrerupt circuitul superior pentru detectarea temperaturii. Adresați-vă unui service de specialitate.
Aparatul afișează codul de eroare E2.	S-a întrerupt circuitul inferior pentru detectarea temperaturii. Adresați-vă unui service de specialitate.



ELIMINAREA PRODUSULUI

Colectați separat echipamentul transformat în deșeu, nu îl aruncați împreună cu deșeurile menajere, pentru că poate conține componente toxice pentru mediu sau sănătatea umană! Echipamentul folosit sau transformat în deșeu poate fi predat gratuit la locul achiziționării, respectiv la toți distribuitorii, care comercializează echipamente de natură și cu funcții asemănătoare echipamentului eliminat. Puteți elimina echipamentul și în locuri de colectare specializate pe preluarea echipamentelor electronice. Astfel veți proteja mediul și sănătatea dvs. și a semenilor dvs. Dacă aveți întrebări contactați organizația locală responsabilă pentru colectarea deșeurilor. Ne asumăm răspunderea pentru sarcinile prevăzute de legislația în vigoare pentru producător, și suportăm cheltuielile aferente. Informații privind colectarea deșeurilor: www.somogyi.hu.

FUNCȚIONARE

Întrerupător principal (1):

Atingeți pentru pornirea sau oprirea aparatului.

După pornire, aparatul trece în modul standby.

„OVEN”, buton pentru alegerea programul de coacere (2):

În modul standby, prin apăsarea repetată a butonului pentru selectarea programului de coacere (2) puteți alege dintre programele presetate: grill, uscare, coacere, coacere prăjitură, degzhețare.

„TIME”, butoane pentru selectarea timpului de coacere (3):

După alegerea programului dorit puteți regla timpul de coacere aferent programului ales cu ajutorul butoanelor TIME – și +, reducând sau crescând timpul de coacere cu 1 minut cu fiecare apăsare a butonului. Prin menținerea apăsată a butonul – sau +, puteți seta timpul în intervale de 5 minute în loc de 1 minut.

„TEMP”, butoane de control al temperaturii de coacere (4):

După alegerea programului dorit puteți regla temperatura de coacere aferent programului ales cu ajutorul butoanelor TEMP – și +, reducând sau crescând temperatura de coacere cu 10°F/5°C cu fiecare apăsare a butonului. Prin menținerea apăsată a butonul – sau +, puteți seta temperatura în intervale de 30°F/10°C în loc de 10°F/5°C.

Mențineți apăsat butoanele TEMP – și + pentru alegerea între °C și °F.

„PIZZA”, buton pentru selectarea programului de copt pizza (5):

În modul standby, prin apăsarea repetată a butonului pentru selectarea programului de copt pizza (5) puteți alege dintre programele presetate: subțire, napolitan, la tavă, individual, New York, congelată.

„EXPERT MODE”, buton mod de coacere continuă pentru pizza (6):

Acest mod funcționează exclusiv cu programele pentru copt pizza.

După ca ați ales programul dorit pentru copt pizza, apăsați butonul pentru activarea modului de coacere continuă pentru pizza. Aparatul va funcționa timp de 30 de minute cu programul ales, permițând astfel coacerea rapidă a mai multor pizza unul după celălalt.

În modul continuu pentru copt pizza timpul și temperatura coacerii nu pot fi reglate.

„SMOKE”, buton afumare (7):

Funcția de afumare poate fi utilizată exclusiv cu tava de copt fumizată!

Pentru o curățare ulterioară mai ușoară, tapetați tava cu folie de aluminiu termorezistentă.

Așezați pe marginea tăvii circa 15-20 de grame de așchii de lemn utilizate pentru afumare, în așa fel să nu fie stropite cu ulei sau grăsime.

Puneți grila de copt pe tavă, pe care așezați alimentele dorite a fi afumate, apoi introduceți tava în cuptorul pentru pizza și apăsați butonul "START/STOP".

„LIGHT” buton lumină (10):

Cu atingerea acestui buton puteți porni/opri iluminatul din interiorul cuptorului.
Becul nu poate fi înlocuit de către utilizator.

Buton „START/STOP” (8):

Apăsăți butonul pentru pornirea programului presetat sau a preîncălzirii cuptorului.

În cazul programelor cu preîncălzire, în timpul aferent preîncălzirii pe ecran va apărea mesajul PRE. Preîncălzirea poate fi oricând întreruptă, dacă mențineți apăsat butonul „OVEN” pentru selectarea programului de coacere (2) sau „PIZZA” pentru selectarea programului pentru copt pizza (5) timp de 3 secunde.

Terminarea preîncălzirii este indicată de aparat prin piuit scurt, iar pe ecran va apărea mesajul „Add food”.

Acum puteți să puneți mâncarea în aparat, și apăsați butonul „START/STOP” pentru continuarea programului.

În timpul procesului de coacere puteți oricând suspenda programul prin apăsarea butonului „START/STOP”.

Timpul de coacere rămas al programului suspendat poate fi reglat cu ajutorul butonului TIME, iar temperatura cu butonul TEMP.

Pentru oprirea completă a programului suspendat și oprirea aparatului apăsați întrerupătorul principal (1).

Pentru continuarea programului apăsați din nou butonul START/STOP.

PROGRAME LA ALEGERE

Program	Temperatura implicită de coacere	Temperatură de coacere reglabilă	Durata implicită de coacere	Timp de coacere reglabil	Preîncălzire
Subțire / Thin	310 °C / 590 °F	80-400 °C / 180-750 °F	4 min	1-10 min	DA
Napolitan / Neapolitan	450 °C / 850 °F	80-450 °C / 180-850 °F	3 min	1-10 min	DA
Tavă / Pan	250 °C / 500 °F	80-400 °C / 180-750 °F	14 min	1-20 min	DA
Individual / Custom	200 °C / 380 °F	80-350 °C / 180-700 °F	10 min	1-30 min	DA
New York / NY	285 °C / 550 °F	80-400 °C / 180-750 °F	6 min	1-15 min	DA
Congelată / Frozen	270 °C / 520 °F	80-400 °C / 180-750 °F	10 min	1-20 min	DA
Grill / Grill	300 °C / 570 °F	80-300 °C / 180-600 °F	2 min	1-15 min	DA
Uscare / Dehydrate	70 °C / 150 °F	60-90 °C / 105-195 °F	6 ore	1-12 ore	NU
Coacere / Roast	350 °C / 700 °F	80-350 °C / 180-700 °F	8 min	1-20 min	DA
Coacere aluat / Bake	175 °C / 350 °F	150-250 °C / 300-500 °F	20 min	1-120 min	DA
Menținere la cald / Keep warm	60 °C / 150 °F	60-100 °C / 105-200 °F	30 min	1-120 min	NU
Dezghetare / Broil	200 °C / 500 °F	200-300 °C / 400-600 °F	10 min	5-20 min	NU
Afumare / Smoke	280 °C / 530 °F	/	10 min	1-15 min	NU

UTILIZAREA CUPTORULUI PENTRU PIZZA

1. Pentru coacere folosiți întotdeauna tava furnizată, iar pentru copt pizza piatra pentru pizza.

2. Porniți aparatul folosind comutatorul principal (1)

3. Alegeți programul de coacere sau copt pizza dorit cu ajutorul butonului pentru selectarea programului de coacere (2) sau a butonului pentru selectarea programului de copt pizza (5).

4. La nevoie reglați durata de coacere cu ajutorul butoanelor de selectare a timpului de coacere (3), respectiv temperatura de coacere cu ajutorul butoanelor de selectare a temperaturii de coacere (4).

5. În cazul în care programul ales nu include preîncălzire, atunci introduceți tava sau piatra pentru pizza cu alimentul de preparat în cuptorul pentru pizza, și apăsați butonul start/stop (8). Programul selectat va porni instant.

6. În cazul în care programul ales include și preîncălzire, atunci încă nu puneți mâncare în cuptor. Apăsăți butonul start/stop (8) pentru începerea preîncălzirii. În acest timp pe ecran apare mesajul PRE. Pentru a întrerupe procesul de preîncălzire, mențineți apăsat butonul pentru selectarea programului de coacere (2) sau butonul pentru selectarea programului pentru copt pizza (5) timp de 3 secunde.

7. Terminarea preîncălzirii este indicată de aparat prin piuit scurt, iar pe ecran va apărea mesajul ADD FOOD.

8. După apariția mesajului ADD FOOD introduceți în aparat mâncare pe care doriți să o gătiți, și apăsați butonul start/stop (8) pentru pornirea programului ales. După 10 minute de inactivitate de la afișarea mesajului ADD FOOD, aparatul va intra automat în modul standby.

9. Aveți grijă ca în timpul coacerii să nu sară sau să picure ulei sau grăsime din alimentul copt pe elementele de încălzire, pentru că poate constitui risc de incendiu.

10. Dacă interiorul cuptorului a ajuns la temperatura dorită, elementele de încălzire se vor opri. Dacă interiorul cuptorului se răcește, elementele de încălzire vor funcționa din nou.

11. Iluminatul din interiorul cuptorului poate fi oprit cu butonul lumină (10).

12. Terminarea programului este indicată de aparat prin piuit scurt, iar pe ecran va apărea mesajul END. După semnalul sonor, aparatul trece în modul standby, iar după 10 minute de inactivitate se va opri automat.

13. După utilizare lăsați aparatul să se răcească (aprox. 20 minute) înainte de curățare sau deplasare.

DATE TEHNICE

alimentare:220-240 V~ 50-60 Hz

putere:1800-2200 W

bec cuptor:nu poate fi înlocuit de către utilizator

dimensiune aparat:450 x 280 x 500 mm

greutate aparatului:cca. 15 kg

dimensiune piatră pentru pizza:.....330 x 330 x 10 mm

greutate piatră pentru pizza:1,8 kg

dimensiune tavă cuptor:.....330 x 330 x 23,5 mm

grosime material tavă cuptor:1,5 mm

NAPOMENE

1. Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Prevod originalnog uputstva sa mađarskog jezika.
2. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starija od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućena u bezbedno rukovanje i svesna su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje čišćenje ovog proizvoda deca starija od 8 godina smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe.
3. Decu mlađu od 8 godina držite dalje od uređaja i priključnog kabela!
4. Uverite se da uređaj nije oštećen prilikom transporta!
5. Ne stavljajte ništa na uređaj!
6. Uređaj postavljajte samo na čvrstu, ravnu površinu otpornu na toplotu!
7. Obratite pažnju na minimalna rastojanja za postavljanje prikazana na slici 2! Uzmite u obzir i uvek se pridržavajte lokalnih propisa!
8. Može doći do požara ako je pećnica pokrivena ili dođe u kontakt sa zapaljivim materijalima kao što su zavese, zidovi, itd. tokom rada.
9. Uređaj je zabranjeno upotrebljavati sa vremenskim prekidačima, daljinskim upravljačima ili drugim uređajima koji bi mogli sami da uključe uređaj.
10. Proizvod se sme priključiti samo u strujne utičniza zaštićeni FID sklopkom 30 mA
11. Samo za upotrebu u suvim zatvorenim prostorijama!
12. Koristite samo delove koji su isporučeni sa uređajem! Upotreba sličnih delova drugih proizvođača može dovesti do povreda!
13. Ne stavljajte zamrznutu pizzu u aparat sa aluminijumskom folijom ili drugom ambalažom.
14. Nemojte koristiti papir za pečenje, nelepljive tepsije ili silikonske kalupe.
15. Ne stavljajte karton, plastiku, papir ili druge zapaljive materijale u pećnicu.
16. Uređaj je ZABRANJENO koristiti u blizini kada, umivaonika, tuša, bazena ili sauna!
17. Pre pomeranja ili čišćenja uređaja, izvucite priključni kabel iz zida i ostavite da se uređaj ohladi.
18. Ne uranjajte kabl, utikač ili bilo koji deo uređaja u vodu ili druge tečnosti, jer to može izazvati strujni udar!
19. Pažnja! Budite pažljivi da ne prsne voda na konektor!
20. Uređaj ne postavite ne vrele površine kao što su šporeti i slično, uređaj ne postavljajte u blizinu vrelih predmeta.
21. Upotrebljivo samo uz konstantan nadzor!
22. Zabranjena upotreba u prisustvu dece bez nadzora!
23. Ukoliko primetite neke nepravilnosti pri radu (primer: čudan zuk, neprijatan miris, dim), odmah ga isključite iz struje!
24. Uređaj štitite od prašine, pare, direktnog uticaja sunca i direktne toplote!

25. Uređaj i priključni kabel ne dodirujte mokrim, vlažnim rukama!
26. Priključni kabel odmotajte do kraja!
27. Uređaj se sme uključivati samo u uzemljenu zidnu utičnicu 230V~/50Hz!
28. Ne koristite produžne kablove i razdelnike za priključenje uređaja!
29. Priključni kabel držite dalje od vrelih predmeta!
30. Uređaj tako postavite da priključni kabel uvek bude lako dostupan!
31. Priključni kabel tako postavite da se slučajno ne izvuče i da ne visi sa stola!
32. Vreli delovi uređaja i nakon isključenja ostaju vreli neko vreme!
33. Ako želite da transportujete uređaj; Uklonite kamen za pizzu iz unutrašnjosti rerne i umotajte ga odvojeno da se ne slomi.
34. Ako ga ne koristite duže vreme, isključite uređaj, a zatim izvucite kabel za napajanje! Uređaj čuvajte na suvom, hladnom mestu bez mraza!
35. Zbog konstantnog unapređenja, tehnički podaci i izgled mogu biti promenjeni bez prethodne najave.
36. Aktuelno uputstvo za upotrebu možete pronaći na adresi www.somogyi.hu.
37. Za eventualne štamparske greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.
38. Dozvoljeno za upotrebu samo u privatne svrhe, nije za profesionalnu upotrebu!



OPREZ! VRELA POVRŠINA!



Opasnost od električnog udara! Zabranjeno je rastavljanje ili prepravljavanje uređaja ili dodatne opreme! Ako bilo koji deo bude oštećen, odmah isključite uređaj iz struje i obratite se stručnom licu.



Ukoliko se ošteti priključni kabel, zamenu može da izvrši samo ovlašćeno lice uvoznika ili slična kvalifikovana osoba!

PUŠTANJE U RAD

1. Pre nego što uključite uređaj, pažljivo uklonite ambalažu kako ne biste oštetili uređaj ili kabel. U slučaju bilo kakvog oštećenja, zabranjeno je uključivanje uređaja!
2. Postavite uređaj na čvrstu, horizontalnu površinu!
3. Ne stavljajte ništa na uređaja!
4. Poštujte minimalne udaljenosti za postavljanje prikazane na slici 2! Uzmite u obzir važeće bezbednosne propise u vašoj zemlji!
5. Izvadite pleh za pečenje i kamen za pizzu, operite ih i osušite.
6. Otvorite termootporna vrata, stavite kamen za pizzu u rernu ili pleh, zatim zatvorite termootporna vrata.
7. Priključite uređaj u standardnu utičnicu sa uzemljenjem!
8. Uključite uređaj pomoću glavnog prekidača (1).
9. Uređaj se u režimu pečenja pizze pokreće sa programom Tanak (Thin).
10. Pritiskanjem tastera za vreme (3) i temperaturu (4) podesite rernu za pizzu na 150°C i 15 minuta.

11. Pritisnite taster start/stop (8) i sačekajte da se završi predgrijanje (PRE), zatim ponovo pritisnite start/stop (8) i sačekajte da program završi.
12. Isključite uređaj pomoću glavnog prekidača (1).
13. Uređaj je sada spreman za upotrebu.

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

1. Pre čišćenja isključite uređaj i isključite ga iz napajanja izvlačenjem utikača!
2. Ostvite da se uređaj ohladi (min. 30 minuta).

Čišćenje kućišta

3. Očistite spoljašnjost uređaja blago vlažnom krpom. Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje! Voda ne sme da dospe u pećnicu ili na električne komponente!
4. Ne uranjajte kabel, utikač ili bilo koji deo uređaja u vodu ili druge tečnosti, jer to može izazvati strujni udar!

Čišćenje pizza kamena i unutrašnjosti pećnice

5. Da biste izbegli oštećenje kamena za pizzu, preporučujemo da obrišete površinu mekim, vlažnim sunđerom nakon svake upotrebe, a zatim ostavite da se osuši pre nego što ga vratite u pećnicu.
6. Ako kamen za pizzu treba ukloniti radi čišćenja izvan pećnice, preporučujemo da sa kamenom za pizzu rukujete izuzetno pažljivo.
7. Kamen za pizzu se ne sme potopiti u vodu i ne može se prati u mašini za pranje sudova.
8. Nakon čišćenja, uvek vratite kamen za pizza u pećnicu pre nego što uključite kabel za napajanje i uključite uređaj.
9. Osušite sve delove uređaja pre nego što ponovo pustite pećnicu za pizzu u rad.

OTKLANJANJE GREŠAKA

Greška	Moguće rešenje
Uređaj se ne uključuje.	Proverite mrežno napajanje.
	Proverite osigurač strujnog kruga u koji je pećnica uključena.
	Proverite položaj glavnog prekidača.
Para izlazi iz uređaja.	Ovo je normalno. Ventilator uređaja izduvava paru koju oslobađa toplota iz hrane sa visokim sadržajem vlage. Ako primetite vlagu na površini stola oko i ispod uređaja, jednostavno obrišite suvom krpom.
Iz pećnice izlazi dim.	To je normalno tokom pečenja zbog ekstremno visokih temperatura. Da biste ovo smanjili, pokušajte da ograničite količinu brašna koje se koristi na kori za pizzu. Takođe preporučujemo da koristite pećnicu u dobro provetrenom prostoru.

Uređaj prikazuje grešku E1.	U prekidu gornji strujni krug senzora temperature. Obratite se stručnom licu!
Uređaj prikazuje grešku E2.	U prekidu donjni strujni krug senzora temperature. Obratite se stručnom licu!



ODLAGANJE

Oprema koja je postala otpad treba se sakupljati odvojeno, ne bacati u kućni otpad, jer može sadržati sastojke opasne po životnu sredinu ili ljudsko zdravlje! Korišćena ili otpadna oprema može se besplatno predati na mestu za prikupljanje elektronskog otpada koje vodi stručno lice. Na taj način štite životnu sredinu, svoje i zdravlje drugih ljudi. U slučaju pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za upravljanje otpadom ili mestu kupovine proizvoda.

RAD

Glavni prekidač (1):

Dodirnite za uključivanje ili isključivanje uređaja.
Nakon uključivanja, uređaj prelazi u režim pripravnosti.

„OVEN”, Dugme za izbor programa rene (2):

U režimu pripravnosti, pritiskanjem Dugmeta za izbor programa rene (2) možete birati između sledećih unapred podešenih programa: gril, sušenje, pečenje, pečenje testa, odmrzavanje.

„TIME”, Dugmad za izbor vremena pečenja (3):

Nakon odabira željenog programa, pomoću dugmadi TIME – i + možete smanjivati ili povećavati vreme pečenja unutar izabranog programa za po 1 minut po pritisku. Držanjem dugmeta + ili - vreme možete podešavati u intervalima od 5 minuta umesto 1 minuta.

„TEMP”, Dugmad za izbor temperature pečenja (4):

Nakon odabira željenog programa, pomoću dugmadi TEMP – i + možete smanjivati ili povećavati vreme pečenja unutar izabranog programa po 10°F/5°C po pritisku. Držanjem dugmeta + ili - temperaturu možete podešavati u intervalima od 30°F/10°C umesto 10°F/5°C. Držite dugmad TEMP – i + za prebacivanje između °C i °F.

„PIZZA”, Dugme za izbor programa za pečenje pizze (5):

U režimu pripravnosti, pritiskanjem dugmeta za izbor programa za pečenje pizze (5) možete birati između sledećih unapred podešenih programa: tanko testo, napolitana, u tepsiji, po meri, New York, smrznuto.

„EXPERT MODE”, Dugme za kontinuirani režim pečenja pizze (6):

Režim funkcioniše isključivo sa programima za pečenje pizze.
Nakon što odaberete željeni program za pečenje pizze, dodirnite dugme za uključivanje kontinuiranog režima pečenja pizze. Uređaj će raditi postavljeni program 30 minuta, omogućavajući brzo pečenje više pizze uzastopno.
U kontinuiranom režimu pečenja pizze vreme pečenja i temperatura pečenja se ne mogu podešavati.

„SMOKE”, Dugme za dimljenje (7):

Funkcija dimljenja se koristi isključivo sa priloženom tepsijom.
Za lakše kasnije čišćenje obložite tepsiju otpornom aluminijumskom folijom.
Postavite 15–20 grama drvenih strugotina za dimljenje po ivicama tepsije tako da na njih ne može prskati ulje ili mast.
Postavite rešetku za pečenje na tepsiju i stavite hranu koju želite dimiti, zatim postavite tepsiju u remu za pizzu i pritisnite dugme „START/STOP”.

„LIGHT”, Dugme za svetlo (10):

Dodirivanjem se uključuje i isključuje unutrašnje osvetljenje rene.
Sijalicu korisnik ne može zameniti.

Dugme „START/STOP” (8):

Dodirnite za pokretanje izabranog programa ili predgrevanja.
Kod programa koji počinju predgrevanjem, na displeju će se tokom predgrevanja pojaviti natpis PRE. Predgrevanje se može prekinuti u bilo kom trenutku ako držite dugme „OVEN”,
dugme za izbor programa rene (2), ili „PIZZA”, dugme za izbor programa za pečenje pizze (5) 3 sekunde.
Kraj predgrevanja uređaj signalizira zvučnim signalima, a na displeju se pojavljuje natpis „Add food”.
Zatim stavite hranu u uređaj i pritisnite dugme „START/STOP” za nastavak programa.

Tokom procesa pečenja u bilo kom trenutku možete pritisnuti dugme „START/STOP” za pauziranje tekućeg programa.
Preostalo vreme pečenja za pauzirani program možete podesiti pomoću dugmadi TIME, a temperaturu pečenja pomoću dugmadi TEMP.
Za potpuno prekidanje pauziranih programa i isključivanje uređaja, pritisnite glavni prekidač (1).
Za nastavak programa ponovo pritisnite dugme START/STOP.

IZBOR PROGRAMA

Program	Podrazumevana temperatura pečenja	Podesiva temperatura pečenja	Podrazumevano vreme pečenja	Podesivo vreme pečenja	Predgrevanje
Tanko testo / Thin	310 °C / 590 °F	80-400 °C / 180-750 °F	4 min	1-10 min	DA
Napolitana / Neapolitan	450 °C / 850 °F	80-450 °C / 180-850 °F	3 min	1-10 min	DA
U tepsiji / Pan	250 °C / 500 °F	80-400 °C / 180-750 °F	14 min	1-20 min	DA
Po meri / Custom	200 °C / 380 °F	80-350 °C / 180-700 °F	10 min	1-30 min	DA
New York / NY	285 °C / 550 °F	80-400 °C / 180-750 °F	6 min	1-15 min	DA
Smrznuto / Frozen	270 °C / 520 °F	80-400 °C / 180-750 °F	10 min	1-20 min	DA
Gril / Grill	300 °C / 570 °F	80-300 °C / 180-600 °F	2 min	1-15 min	DA
Sušenje / Dehydrate	70 °C / 150 °F	60-90 °C / 105-195 °F	6 sati	1-12 sati	NE
Pečenje / Roast	350 °C / 700 °F	80-350 °C / 180-700 °F	8 min	1-20 min	DA
Pečenje testa / Bake	175 °C / 350 °F	150-250 °C / 300-500 °F	20 min	1-120 min	DA
Održavanje temperature / Keep warm	60 °C / 150 °F	60-100 °C / 105-200 °F	30 min	1-120 min	NE
Odmrzavanje / Broil	200 °C / 500 °F	200-300 °C / 400-600 °F	10 min	5-20 min	NE
Dimljenje / Smoke	280 °C / 530 °F	/	10 min	1-15 min	NE

UPOTREBA RERNE ZA PIZZU

1. Za pečenje uvek koristite priloženu tepsiju, a za pečenje pizze koristite priloženi kamen za pizzu.
2. Uključite uređaj pomoću glavnog prekidača (1).
3. Odaberite željeni program za pečenje ili pečenje pizze pritiskanjem dugmeta za izbor programa rerne (2) ili dugmeta za izbor programa za pečenje pizze (5).
4. Po potrebi podesite vreme pečenja pomoću dugmadi TIME (3) ili temperaturu pečenja pomoću dugmadi TEMP (4).
5. Ako odabrani program ne zahteva predgrevanje, stavite tepsiju ili kamen za pizzu sa hranom u rernu za pizzu i pritisnite dugme START/STOP (8). Izabrani program počinje odmah.
6. Ako odabrani program zahteva predgrevanje, ne stavljajte hranu u uređaj. Pritisnite dugme START/STOP (8) za početak predgrevanja. Na displeju će se pojaviti natpis PRE. Za prekidanje predgrevanja držite 3 sekunde dugme za izbor programa rerne (2) ili dugme za izbor programa za pečenje pizze (5).
7. Kraj predgrevanja uređaj signalizira zvučnim signalom, a na displeju se pojavljuje natpis ADD FOOD.
8. Nakon natpisa ADD FOOD, stavite hranu u uređaj i pritisnite dugme START/STOP (8) za pokretanje izabranog programa. Ako ne reagujete, uređaj će nakon 10 minuta neaktivnosti automatski preći u režim pripravnosti.
9. Vodite računa da tokom pečenja ulje ili mast ne kaplje i ne prska po grejnim elementima, jer to može izazvati požar.
10. Kada rerma dostigne željenu temperaturu, grejni elementi se isključuju. Ako se unutrašnjost rerne ohladi, grejni elementi ponovo počinju da rade.
11. Unutrašnje osvetljenje rerne možete uključivati ili isključivati pomoću dugmeta LIGHT (10).
12. Kraj programa uređaj signalizira zvučnim signalima, a na displeju se pojavljuje natpis End. Nakon signala uređaj prelazi u režim pripravnosti, a nakon oko 10 minuta neaktivnosti automatski se isključuje.
13. Nakon upotrebe, ostavite uređaj da se ohladi (oko 20 minuta) pre čišćenja ili pomeranja.

TEHNIČKI PODACI

napajanje:..... 220-240 V~ 50-60 Hz
snaga:..... 1800-2200 W
svetlo: sijalicu korisnik ne može zameniti.
dimenzije uređaja: 450 x 280 x 500 mm
masa:..... oko 15 kg
dimenzije pizza kamena: 330 x 330 x 10 mm
masa pizza kamena: 1,8 kg
dimenzija pleha: 330 x 330 x 23,5 mm
debljina materijala pleha: 1,5 mm

CZ ELEKTRICKÁ PIZZA PEC

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

POZORNĚ SI JE PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ!

UPOZORNĚNÍ

1. Před použitím produktu si přečtěte následující návod k použití a uschovejte jej. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce.
2. Tento přístroj mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby, kterým chybí zkušenosti a znalosti, a děti od 8 let pouze pod dohledem nebo pokud obdrží pokyny k bezpečnému používání přístroje a rozumí nebezpečím vyplývajícím z jeho používání. Děti si s přístrojem nesmějí hrát. Děti starší 8 let mohou přístroj čistit nebo provádět jeho údržbu pouze pod dohledem.
3. Děti mladší 8 let udržujte v bezpečné vzdálenosti od zařízení a jeho napájecího kabelu!
4. Ujistěte se, že zařízení nebylo během přepravy poškozeno!
5. Na horní část přístroje nic nepokládejte!
6. Přístroj umístěte pouze na pevný, vodorovný a tepelně odolný povrch!
7. Dodržujte minimální rozestupy uvedené na obrázku 2! Dodržujte bezpečnostní předpisy platné v dané zemi!
8. Pokud je trouba během provozu zakryta nebo se dotýká hořlavých materiálů, jako jsou záclony, závěsy, stěny a podobně, může dojít k požáru.
9. Zařízení nesmí být používáno společně s programovým spínačem, časovým spínačem nebo samostatnými dálkovými ovládacími systémy atd., které mohou zařízení samostatně zapínat.
10. Zařízení musí být napájeno přes proudový chránič (RCD) s jmenovitým zbytkovým proudem nejvýše 30 mA.
11. Používejte pouze v suchých vnitřních podmínkách!
12. Používejte pouze součásti dodané se zařízením! Použití podobných součástí od jiných výrobců může vést k poškození!
13. Do zařízení nekládejte zmrazenou pizzu na hliníkovém talíři nebo v jiném obalu.
14. Nepoužívejte pečicí papír, nepřilnavé nádobí ani silikonové formy.
15. Do trouby nekládejte karton, plast, papír ani jiné hořlavé materiály.
16. Zařízení NESMÍ být používáno v blízkosti vany, umyvadla, sprchy, bazénu nebo sauny!
17. Před přemístěním nebo čištěním zařízení jej odpojte od napájení vytažením zástrčky a nechte jej vychladnout.
18. Neponořujte kabel, zástrčku ani žádnou část zařízení do vody nebo jiné kapaliny, protože by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem!
19. Pozor! Zabraňte stříkání vody na zástrčku!
20. Neumísťujte zařízení na elektrický nebo plynový sporák, jiný zdroj tepla ani do jeho blízkosti.
21. Používejte pouze pod neustálým dohledem!
22. Nesmí být provozován v blízkosti dětí bez dozoru!
23. Pokud zjistíte jakoukoli poruchu (např. slyšíte neobvyklý zvuk vycházející ze zařízení nebo cítíte zápach spáleniny), okamžitě jej vypněte a odpojte od elektrické sítě!
24. Chraňte jej před prachem, vlhkostí, slunečním zářením a přímým teplem!

25. Nikdy se zařízení a připojovacího kabelu nedotýkejte mokřými rukama!
26. Připojovací kabel zcela odviňte!
27. Přístroj smí být připojen pouze k uzemněné zásuvce s napětím 230 V~ / 50 Hz!
28. K připojení zařízení nepoužívejte prodlužovací kabel ani rozbočovač!
29. Napájecí kabel nesmí přijít do styku s horkými povrchy!
30. Zařízení umístěte tak, aby byl připojovací konektor snadno přístupný a dal se snadno vyjmout!
31. Veďte připojovací kabel tak, aby se nemohl náhodně vytáhnout nebo viset z okraje stolu!
32. Topné prvky / vyhřívané povrchy zařízení zůstávají po vypnutí ještě nějakou dobu horké!
33. Pokud chcete produkt přepravovat, vyjměte pizzový kámen z vnitřku trouby a zabalte jej samostatně, aby nedošlo k jeho rozbití.
34. Pokud zařízení delší dobu nepoužíváte, vypněte jej a vytáhněte napájecí kabel! Zařízení skladujte na suchém, chladném a mrazu odolném místě!
35. Vzhledem k neustálému vývoji se technické údaje a design mohou změnit bez předchozího oznámení.
36. Aktuální návod k použití si můžete stáhnout na webových stránkách www.somogyi.hu.
37. Za případné tiskové chyby neneseme odpovědnost a omlouváme se za ně.
38. Použití je povoleno pouze pro soukromé účely, nikoli pro průmyslové účely!



POZOR! HORKÝ POVRCH!



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Je zakázáno rozebírat nebo upravovat zařízení nebo jeho příslušenství! V případě poškození jakékoli části okamžitě odpojte zařízení a obraťte se na odborníka!



Pokud dojde k poškození síťového připojovacího kabelu, může jeho výměnu provést pouze výrobce, jeho servisní technik nebo podobně kvalifikovaná osoba!

UVEDENÍ DO PROVOZU

1. Před uvedením do provozu opatrně odstraňte obalový materiál, aby nedošlo k poškození přístroje nebo připojovacího kabelu. V případě jakéhokoli poškození je zakázáno přístroj uvádět do provozu!
2. Přístroj postavte na pevný, vodorovný povrch!
3. Na horní část zařízení nic nepokládejte!
4. Dodržujte minimální rozestupy uvedené na obrázku 2! Dodržujte bezpečnostní předpisy platné v dané zemi!
5. Vybalte plech na pečení a pizzový kámen, umyjte je a osušte.
6. Otevřete tepelně izolované dvířka, vložte do pece na pizzu kámen na pizzu nebo plech na pečení a zavřete tepelně izolované dvířka.
7. Připojte zařízení do standardní uzemněné zásuvky!

8. Zapněte zařízení pomocí hlavního vypínače (1).
9. V režimu pečení pizzy se zařízení spustí s programem Thin (Tenká).
10. Stisknutím tlačítek pro nastavení času (3) a teploty (4) nastavte pizzu na 150 °C na 15 minut.
11. Stiskněte tlačítko start/stop (8) a počkejte, až skončí předehřívání (PRE), poté znovu stiskněte tlačítko start/stop (8) a počkejte, až program skončí.
12. Pomocí hlavního vypínače (1) zařízení vypněte.
13. Tím je zařízení připraveno k použití.

ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA

1. Před čištěním vypněte zařízení a odpojte jej od napájení vytažením zástrčky!
2. Nechte zařízení vychladnout (min. 30 minut).

Čištění vnějšího pláště

3. Vnější povrch přístroje očistěte mírně navlhčeným hadříkem. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky! Do vnitřku zařízení, na elektrické součásti se nesmí dostat voda!
4. Neponořujte kabel, zástrčku ani žádnou část zařízení do vody nebo jiné kapaliny, protože by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem!

Čištění pizza kamene a pečicího prostoru

5. Aby nedošlo k poškození pizzy, doporučujeme po každém použití otřít měkkou, vlhkou houbou a nechte ji uschnout, než ji vložíte zpět do pečicího prostoru.
6. Pokud je nutné pizzový kámen vyjmout z trouby za účelem čištění, doporučujeme s ním zacházet velmi opatrně.
7. Pizzovou desku nelze namáčet ve vodě ani mýt v myčce nádobí.
8. Po vyčištění vždy vložte pizzový kámen zpět do trouby, než zapojíte zástrčku do a zapnete troubu.
9. Před opětovným uvedením pece na pizzu do provozu vysušte všechny její části.

ODSTRANĚNÍ PORUCH

Příznak poruchy	Možné řešení poruchy
Přístroj se nezapne.	Zkontrolujte připojení k zásuvce.
	Zkontrolujte jistič elektrického obvodu.
	Zkontrolujte hlavní vypínač zařízení.
Z trouby uniká pára.	To je normální. Ventilátor spotřebiče odvádí páru, která se uvolňuje z pokrmů s vysokým obsahem vlhkosti pod vlivem tepla. Pokud najdete vlhkost na desce stolu kolem dna produktu, jednoduše ji otřete do sucha.

Z trouby uniká kouř.	To je normální jev při pečení kvůli extrémně vysoké teplotě. Aby se tento jev omezil, zkuste omezit množství mouky/pšeničné mouky používané na lopatě na pizzu . Dále doporučujeme používat troubu v době větraném prostoru.
Přístroj zobrazuje chybovou zprávu E1.	Došlo k přerušení obvodu horního teplotního čidla. Obratě se na servis!
Přístroj zobrazuje chybovou zprávu E2.	Došlo k přerušení obvodu snímače spodní teploty. Obratě se na servis!



ZNEHODNOCOVÁNÍ

Výrobek nevyhazujte do běžného domovního odpadu, separujte odděleně, neboť může obsahovat součástky nebezpečné na životní prostředí nebo i na lidské zdraví! Za účelem správné likvidace výrobku předejte jej na místě prodeje, kde bude přijat zdarma, respektive u prodejce, který prodává identický výrobek vzhledem k jeho rázu a funkci. Výrobek můžete předat i místní organizaci zabývající se likvidací elektroodpadu. Tím chráníte životní prostředí, lidské a tedy i vlastní zdraví. Případné dotazy Vám zodpoví Váš prodejce nebo místní organizace zabývající se likvidací elektroodpadu.

PROVOZ

Hlavní vypínač (1):

Dotkněte se pro zapnutí nebo vypnutí zařízení.

Po zapnutí se zařízení přepne do pohotovostního režimu.

„OVEN“, tlačítko pro výběr programu trouby (2):

V pohotovostním režimu můžete stisknutím tlačítka pro výběr programu trouby (2) vybrat jeden z následujících přednastavených programů: grilování, sušení, pečení, pečení těsta, rozmrazování.

„TIME“, tlačítko pro výběr doby pečení (3):

Po výběru požadovaného programu můžete pomocí tlačítek TIME – a + v rámci daného programu zkrátit nebo prodloužit dobu pečení o 1 minutu za každé stisknutí tlačítka. Podržením tlačítka + nebo - můžete nastavit čas v 5 minutových intervalech namísto 1 minuty.

„TEMP“, tlačítko pro výběr teploty pečení (4):

Po výběru požadovaného programu můžete pomocí tlačítek TEMP – a + snížit nebo zvýšit dobu pečení v rámci daného programu o 10 °F/5 °C za každé stisknutí tlačítka. Podržením tlačítka + nebo - můžete nastavit teplotu v intervalech 30 °F/10 °C namísto 10 °F/5 °C.

Podržením tlačítek TEMP – a + můžete přepínat mezi °C a °F.

„PIZZA“, tlačítko pro výběr programu pečení pizzy (5):

V pohotovostním režimu můžete stisknutím tlačítka pro výběr programu pečení pizzy (5) vybrat z následujících přednastavených programů: tenká, neapolská, na plechu, vlastní, newyorská, mražená.

„EXPERT MODE“, tlačítko pro nepřetržitý režim pečení pizzy (6):

Tento režim funguje pouze s programy pro pečení pizzy.

Po výběru požadovaného programu pečení pizzy stiskněte tlačítko pro zapnutí režimu nepřetržitého pečení pizzy. Přístroj bude nastavený program provozovat po dobu 30 minut, což umožní rychlou přípravu více pizz za sebou.

V režimu nepřetržitého pečení pizzy nelze nastavit dobu pečení ani teplotu pečení.

Tlačítko „SMOKE“ (zakouření) (7):

Funkci kouření lze použít pouze s příloženým plechem.

Pro snazší čištění vložte do plechu žáruvzdornou hliníkovou fólii.

Na okraje plechu položte 15–20 gramů dřevěných štěpků určených k uzení tak, aby na ně nemohl sříkat olej nebo tuk.

Umístěte rošt na plech, položte na něj potraviny, které chcete udit, vložte plech do pece na pizzu a stiskněte tlačítko „START/STOP“.

Tlačítko „LIGHT“ (světlo) (10):

Stisknutím tohoto tlačítka lze zapnout a vypnout vnitřní osvětlení pece.

Žárovka není uživatelsky vyměnitelná.

Tlačítka „START/STOP“ (8):

Stisknutím tlačítka spustíte nastavený program nebo předehřívání.

U programů, které začínají předehříváním, se během předehřívání na displeji zobrazí nápis PRE. Předehřívání lze kdykoli přerušit podržením tlačítka „OVEN“ (výběr programu pečení) (2) nebo „PIZZA“ (výběr programu pečení pizzy) (5) po dobu 3 sekund.

Konec předehřívání signalizuje přístroj pípnutím a na displeji se zobrazí nápis „Add food“.

Vložte jídlo do trouby a stiskněte tlačítko „START/STOP“ pro pokračování programu.

Během pečení můžete kdykoli stisknutím tlačítka „START/STOP“ pozastavit probíhající program.

Zbytkovou dobu pečení pozastaveného programu můžete nastavit pomocí tlačítka TIME a teplotu pečení pomocí tlačítka TEMP.

Pro úplné přerušení pozastaveného programu a vypnutí přístroje stiskněte hlavní vypínač (1).

Pro pokračování programu stiskněte znovu tlačítko START/STOP.

VOUITELNÉ PROGRAMY

Program	Výchozí teplota pečení	Nastavitelná teplota pečení	Výchozí doba pečení	Nastavitelná doba pečení	Předehřátí
Tenké / Thin	310 °C / 590 °F	80-400 °C / 180-750 °F	4 minut	1-10 minut	ANO
Sušenka / Neapolitan	450 °C / 850 °F	80-450 °C / 180-850 °F	3 minut	1-10 minut	ANO
Plech / Pan	250 °C / 500 °F	80-400 °C / 180-750 °F	14 minut	1-20 minut	ANO
Individuální / Custom	200 °C / 380 °F	80-350 °C / 180-700 °F	10 minut	1-30 min	ANO
New York / NY	285 °C / 550 °F	80-400 °C / 180-750 °F	6 minut	1-15 minut	ANO
Mražené / Frozen	270 °C / 520 °F	80-400 °C / 180-750 °F	10 minut	1-20 minut	ANO
Gril / Grill	300 °C / 570 °F	80-300 °C / 180-600 °F	2 minut	1-15 minut	ANO
Sušení / Dehydrate	70 °C / 150 °F	60-90 °C / 105-195 °F	6 hodin	1–12 hodin	NE
Pečení / Roast	350 °C / 700 °F	80-350 °C / 180-700 °F	8 minut	1-20 minut	ANO
Pečení těsta / Bake	175 °C / 350 °F	150-250 °C / 300-500 °F	20 minut	1–120 minut	ANO
Udržování teploty / Keep warm	60 °C / 150 °F	60-100 °C / 105-200 °F	30 minut	1–120 minut	NE
Rozmrazování / Broil	200 °C / 500 °F	200-300 °C / 400-600 °F	10 minut	5-20 minut	NE
Zakouření / Smoke	280 °C / 530 °F	/	10 minut	1–15 minut	NE

POUŽÍVÁNÍ PIZZA PEČÍCÍ TROUBY

1. K pečení vždy používejte přiložený plech a k pečení pizzy přiložený kámen na pizzu.
2. Zapněte zařízení hlavním vypínačem (1).
3. Vyberte požadovaný program pečení nebo pečení pizzy stisknutím tlačítka pro výběr programu pečení (2) nebo tlačítka pro výběr programu pečení pizzy (5).
4. V případě potřeby nastavte dobu pečení pomocí tlačítek pro výběr doby pečení (3) nebo teplotu pečení pomocí tlačítek pro výběr teploty pečení (4).
5. Pokud zvolený program nezahmjuje předehřátí, vložte plech nebo pizzový kámen s připravovaným pokrmem do pece na pizzu a stiskněte tlačítko start/stop (8). Zvolený program se spustí okamžitě.
6. Pokud zvolený program zahrnuje předehřátí, ještě nevkládejte jídlo do zařízení. Stiskněte tlačítko start/stop (8) pro zahájení předehřátí. Na displeji se zobrazí nápis PRE. Chcete-li proces předehřívání přerušit, podržte po dobu 3 sekund stisknuté tlačítko pro výběr programu pečení (2) nebo tlačítko pro výběr programu pečení pizzy (5).
7. Konec předehřívání signalizuje pípnutím a na displeji se zobrazí nápis ADD FOOD.
8. Po zobrazení nápisu ADD FOOD vložte do přístroje jídlo, které chcete připravit, a stiskněte tlačítko start/stop (8) pro spuštění nastaveného programu. Po zobrazení nápisu ADD FOOD se přístroj po 10 minutách nečinnosti automaticky přepne do pohotovostního režimu.
9. Zajistěte, aby během pečení z potraviny nekapal olej nebo tuk na topné těleso, protože by mohlo dojít k požáru!
10. Jakmile trouba dosáhne požadované teploty, topné těleso se vypnou. Jakmile trouba vychladne, topné těleso se opět zapnou.
11. Vnitřní osvětlení trouby můžete zapnout pomocí tlačítka světla (10).
12. Konec programu signalizuje přístroj pípnutím a na displeji se zobrazí nápis End. Po signalizaci přejde přístroj do pohotovostního režimu a po cca 10 minutách nečinnosti se automaticky vypne.
13. Po použití nechte zařízení vychladnout (cca 20 minut), než jej vyčistíte nebo přemístíte.

TECHNICKÉ ÚDAJE

napájení:.....220-240 V~ 50-60 Hz
výkon:.....1800-2200 W
žárovka v troubě:nelze vyměnit uživatelem
rozměry zařízení:450 x 280 x 500 mm
hmotnost zařízení:cca 15 kg
rozměry pizza kamene:.....330 x 330 x 10 mm
hmotnost pizza kamene:.....1,8 kg
rozměry pečicího plechu:.....330 x 330 x 23,5 mm
tloušťka plechu:.....1,5 mm

HR **BiH** **ELEKTRIČNA PEĆNICA ZA PIZZU**

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU UPORABU!

UPOZORENJA

1. Prije upotrebe proizvoda pročitajte sljedeće upute za uporabu i sačuvajte ih. Izvorni opis je na mađarskom jeziku.
2. Ovaj uređaj mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, kao i djeca od 8 godina i starija, samo ako su pod nadzorom ili ako su dobile upute o sigurnoj upotrebi uređaja te razumiju opasnosti koji proizlaze iz uporabe proizvoda. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje mogu provoditi djeca od 8 godina i starija samo ako su pod nadzorom.
3. Držite djecu mlađu od 8 godina podalje od uređaja i njegovog kabela za napajanje!
4. Provjerite da se uređaj nije oštetio tijekom transporta!
5. Ne stavljajte ništa na uređaj!
6. Uređaj postavljajte samo na čvrstu, vodoravnu, toplinski otpornu površinu!
7. Pridržavajte se minimalnih udaljenosti prikazanih na slici 2! Pridržavajte se sigurnosnih propisa koji vrijede u vašoj zemlji!
8. Do požara može doći ako je pećnica pokrivena ili dođe u kontakt sa zapaljivim materijalima poput zavjesa, draperija, zidova i slično tijekom rada.
9. Uređaj se ne smije koristiti zajedno s programatorom, tajmerom ili zasebnim sustavom daljinskog upravljanja itd., koji mogu samostalno uključiti uređaj.
10. Uređaj mora biti napajan preko diferencijalne strujne sklopke (RCD) s nazivnom strujom okidanja koja ne prelazi 30 mA.
11. Samo za upotrebu u suhim unutarnjim uvjetima!
12. Samo za upotrebu s priborom isporučenim s uređajem! Korištenje sličnog pribora drugih proizvođača može uzrokovati ozljede!
13. Ne stavljajte smrznutu pizzu u uređaj s aluminijskim tanjurom ili drugom ambalažom.
14. Ne koristite papir za pečenje, posuđe s neprianjajućim slojem ili silikonske kalupe.
15. Ne stavljajte karton, plastiku, papir ili druge zapaljive materijale u pećnicu.
16. NE koristite uređaj u blizini kade, sudopera, tuša, bazena ili saune!
17. Isključite uređaj iz električne mreže izvlačenjem utikača i ostavite ga da se ohladi prije premještanja ili čišćenja.
18. Ne uranjajte kabel, utikač ili bilo koji dio uređaja u vodu ili druge tekućine jer to može uzrokovati strujni udar!
19. Upozorenje! Izbjegavajte prskanje vode po utičnici!
20. Ne stavljajte uređaj na, ili u blizinu električne ili plinske pećnice ili drugog izvora topline.
21. Koristite samo pod stalnim nadzorom!
22. Nemojte koristiti uređaj bez nadzora u blizini djece!
23. Ako primijetite bilo kakvu abnormalnost (npr. čujete neobičan zvuk iz uređaja ili osjetite miris paljevine), odmah ga isključite i odspojite iz struje!
24. Zaštite proizvod od prašine, vlage, sunčeve svjetlosti i izravne topline!

25. Nikada ne dodirujte uređaj i kabel za napajanje mokrim rukama!
26. Potpuno odmotajte kabel za napajanje!
27. Spajajte ga samo u uzemljenu zidnu utičnicu s naponom od 230 V~ / 50 Hz!
28. Nemojte koristiti produžni kabel ili razdjelnik za spajanje uređaja!
29. Ne dopustite da kabel za napajanje dodiruje vruće površine!
30. Postavite uređaj tako da utikač bude lako dostupan i da se može jednostavno izvući!
31. Provedite kabel za napajanje tako da se ne može ni slučajno izvući ili visjeti preko ruba stola!
32. Grijajući elementi / zagrijane površine uređaja ostaju vrući neko vrijeme nakon isključivanja!
33. Prilikom transporta proizvoda izvadite kamen za pizzu iz pećnice i zasebno ga zapakirajte kako biste spriječili lomljenje.
34. Ako uređaj nećete koristiti dulje vrijeme, isključite ga i odspojite iz struje! Uređaj čuvajte na suhom, hladnom i mjestu zaštićenom od smrzavanja!
35. Zbog stalnih poboljšanja, tehnički podaci i dizajn mogu se promijeniti bez prethodne najave.
36. Aktualne upute za uporabu se mogu preuzeti s web stranice www.somogyi.hu.
37. Ne preuzimamo odgovornost za bilo kakve tiskarske pogreške i ispričavamo se ako ih ima.
38. Dopuštena je samo privatna uporaba, industrijska nije!



OPREZ! VRUĆA POVRŠINA!



Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno je rastavljati ili modificirati uređaj ili njegovu dodatnu opremu! U slučaju oštećenja bilo kojeg dijela, odmah isključite napajanje i obratite se stručnjaku.



Ako je kabel za napajanje oštećen, smije ga zamijeniti samo proizvođač, njegov servisni agent ili slično kvalificirana osoba!

PUŠTANJE U RAD

1. Prije puštanja u rad pažljivo uklonite ambalažni materijal kako biste izbjegli oštećenje uređaja ili kabela za napajanje. Ne puštajte proizvod u rad ako je na bilo koji način oštećen!
2. Postavite uređaj na čvrstu, vodoravnu površinu!
3. Ne stavljajte ništa na uređaj!
4. Pridržavajte se minimalnih udaljenosti za ugradnju prikazanih na slici 2! Pridržavajte se sigurnosnih propisa koji vrijede u vašoj zemlji!
5. Raspakirajte, operite i osušite lim za pečenje i kamen za pizzu.
6. Otvorite izolirana vrata, stavite kamen za pizzu u pećnicu za pizzu ili zatvorite lim za pečenje i izolirana vrata.
7. Uključite uređaj u standardnu uzemljenu zidnu utičnicu!
8. Uključite uređaj pomoću glavnog prekidača (1).
9. Uređaj se pokreće u načinu rada pećnice za pizzu s programom Thin (Tanko).
10. Pritisnite tipke za vrijeme (3) i temperaturu (4) kako biste postavili pećnicu za pizzu na 150°C na 15 minuta.

11. Pritisnite gumb za pokretanje/zaustavljanje (8) i pričekajte da se predgrijavanje (PRE) završi, zatim ponovno pritisnite gumb za pokretanje/zaustavljanje (8) i pričekajte da se program završi.
12. Isključite uređaj pomoću glavnog prekidača (1).
13. Uređaj je sada spreman za upotrebu.

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

1. Prije čišćenja isključite uređaj i odspojite ga iz struje izvlačenjem utikača!
2. Ostavite uređaj da se ohladi (najmanje 30 minuta).

Čišćenje vanjskog dijela

3. Vanjski dio uređaja očistite lagano vlažnom krpom. Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje! Ne dopustite da voda uđe u uređaj ili na električne komponente!
4. Ne uranjajte kabel, utikač ili bilo koji dio uređaja u vodu ili druge tekućine, jer to može uzrokovati strujni udar!

Čišćenje kamena za pizzu i komore za pečenje

5. Kako biste izbjegli oštećenje kamena za pizzu, preporučujemo da nakon svake upotrebe obrišete njegovu površinu mekom, vlažnom spužvom, a zatim ga pustite da se osuši prije nego što ga vratite u komoru za pečenje.
6. Ako je kamen za pizzu potrebno ukloniti radi čišćenja izvan pećnice, preporučujemo da s kamenom za pizzu rukujete s izuzetnim oprezom.
7. Kamen za pizzu ne smije se namakati u vodi i ne smije se prati u perilici posuđa.
8. Nakon čišćenja, uvijek vratite kamen za pizzu u pećnicu prije nego što uključite kabel za napajanje i uključite pećnicu.
9. Osušite sve dijelove uređaja prije nego što ponovno pustite peć za pizzu u rad.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Simptomi problema	Moguće rješenje problema
Uređaj se ne uključuje.	Provjerite priključak na utičnicu.
	Provjerite prekidač strujnog kruga.
	Provjerite glavni prekidač uređaja.
Iz pećnice izlazi para.	To je normalna pojava. Ventilator uređaja će ispuhati paru koja se oslobađa toplinom iz hrane s visokim udjelom vlage. Ako pronađete vlagu na površini stola oko dna proizvoda, jednostavno ga obrišite suhim.
Iz pećnice izlazi dim.	To je normalna pojava tijekom pečenja, zbog izuzetno visokih temperatura. Kako biste to smanjili, pokušajte ograničiti količinu brašna/griza korištenog na kori za pizzu. Također preporučujemo korištenje pećnice u dobro prozračenom prostoru.

Uređaj prikazuje poruku o pogrešci E1 .	Strujni krug gornjeg temperaturnog senzora je prekinut. Obratite se servisu!
Uređaj prikazuje poruku o pogrešci E2.	Strujni krug donjeg temperaturnog senzora je prekinut. Obratite se servisu!



ODLAGANJE

Otpadnu opremu skupljajte odvojeno, ne bacajte je u kućni otpad, jer može sadržavati komponente opasne za okoliš ili ljudsko zdravlje! Rabljenu ili otpadnu opremu možete besplatno vratiti na prodajno mjesto ili bilo kojem distributeru koji prodaje opremu po prirodi i funkciji identičnu ovoj opremi. Također je možete odložiti na sabirno mjesto specijalizirano za prihvata elektroničkog otpada. Na taj način Vi štite okoliš, svoje vlastito i zdravlje ljudi oko vas. Ako imate bilo kakvih pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za gospodarenje otpadom. Preuzimamo odgovornosti propisane relevantnim zakonodavstvom za proizvođača i snosimo troškove koji nastaju u vezi s njima. Informacije o gospodarenju otpadom: www.somogyi.hu.

RAD

Glavni prekidač za uključivanje/isključivanje (1):

Dodirnite ga za uključivanje ili isključivanje uređaja.

Nakon uključivanja, uređaj će prijeći u stanje pripravnosti.

„OVEN (PEČNICA)“, tipka za odabir programa pećnice (2):

U stanju pripravnosti, pritiskom na tipku za odabir programa pećnice (2) možete odabrati između sljedećih unaprijed postavljenih programa: roštiji, sušenje, pečenje, pečenje tijesta, odmrzavanje.

„TIME (VRIJEME)“, tipke za odabir vremena pečenja (3):

Nakon odabira željenog programa, možete koristiti tipke TIME (VRIJEME) – i + za smanjenje ili povećanje vremena pečenja unutar zadanog programa za 1 minutu po pritisku tipke. Držanjem pritisnute tipke + ili - možete postaviti vrijeme u intervalima od 5 minuta umjesto 1 minute.

„TEMP“, tipke za odabir temperature pečenja (4):

Nakon odabira željenog programa, koristite tipke TEMP – i + za povećanje ili smanjenje vremena pečenja unutar zadanog programa za 10°F/5°C po pritisku tipke. Držanjem pritisnute tipke + ili - možete podesiti temperaturu u intervalima od 30°F/10°C umjesto 10°F/5°C.

Pritisnite i držite tipke TEMP – i + za prebacivanje između °C i °F.

„PIZZA“, tipka za odabir programa pečenja pizze (5):

Pritiskom na tipku za odabir programa pečenja pizze (5) u stanju pripravnosti, možete odabrati između sljedećih unaprijed postavljenih programa: tanka, napuljska, limski, jedinstvena, New York, smrznuta.

„EXPERT MODE“, tipka za kontinuirano pečenje pizze (6):

Ovaj način rada radi samo s programima za pečenje pizze.

Nakon odabira željenog programa pečenja pizze, dodirnite tipku za aktiviranje kontinuiranog pečenja pizze. Uređaj će raditi s postavljenim programom 30 minuta, omogućujući vam brzu pripremu nekoliko pizza zaredom.

U načinu kontinuiranog pečenja pizze, vrijeme pečenja i temperatura pečenja ne mogu se podesiti.

Tipka „SMOKE (DIMLJENJE)“ (7):

Funkcija dimljenja se može koristiti samo s priloženim limom za pečenje.

Za lakše čišćenje kasnije, obložite lim za pečenje aluminijском folijom otpornom na toplinu.

Stavite 15-20 grama drvene sječke koja se koristi za dimljenje na rubove lima kako ulje ili mast ne bi mogli prskati po njemu.

Stavite rešetku za pečenje na lim i na nju stavite hranu koju želite dimiti, zatim stavite lim u pećnicu za pizzu i pritisnite tipku „START/STOP“.

Tipka „LIGHT (SVJETLO)“ (10):

Dodirnite za uključivanje i isključivanje unutarnje rasvjete pećnice.

Žarulju ne može zamijeniti korisnik.

Tipka „START/STOP“ (8):

Za programe koje započinju predgrijavanjem, zaslom prikazuje PRE tijekom vremena predgrijavanja. Predgrijavanje se može prekinuti u bilo kojem trenutku pritiskom i držanjem tipke „OVEN“ (Pećnica) ili „PIZZA“ (Pizza) tijekom 3 sekunde.

Uređaj će se oglašiti zvučnim signalom kako bi označio kraj predgrijavanja, a zaslom će prikazati „Add food“ (Dodajte hranu).

U tom trenutku stavite hranu u uređaj i pritisnite tipku „START/STOP“ za nastavak programa.

Program u tijeku možete pauzirati pritiskom na tipku „START/STOP“ u bilo kojem trenutku tijekom procesa kuhanja.

Preostalo vrijeme pečenja pauziranog programa može se postaviti pomoću tipke TIME, a temperatura pečenja pomoću tipke TEMP.

Za potpuni prekid pauziranog programa i isključivanje uređaja pritisnite glavni prekidač (1).

Za nastavak programa ponovno pritisnite tipku START/STOP.

IZBORLJIVI PROGRAMI

Program	Zadana temperatura pečenja	Podesiva temperatura pečenja	Zadano vrijeme kuhanja	Podesivo vrijeme pečenja	Predgrijavanje
Tanka / Thin	310 °C / 590 °F	80-400 °C / 180-750 °F	4 min	1-10 min	DA
Napuljska / Neapolitan	450 °C / 850 °F	80-450 °C / 180-850 °F	3 min	1-10 min	DA
Limska / Pan	250 °C / 500 °F	80-400 °C / 180-750 °F	14 min	1-20 min	DA
Jedinstvena / Custom	200 °C / 380 °F	80-350 °C / 180-700 °F	10 min	1-30 min	DA
New York / NY	285 °C / 550 °F	80-400 °C / 180-750 °F	6 min	1-15 min	DA
Smrznuta / Frozen	270 °C / 520 °F	80-400 °C / 180-750 °F	10 min	1-20 min	DA
Roštij / Grill	300 °C / 570 °F	80-300 °C / 180-600 °F	2 min	1-15 min	DA
Sušenje / Dehydrate	70 °C / 150 °F	60-90 °C / 105-195 °F	6 sata	1-12 sata	NE
Pečenje / Roast	350 °C / 700 °F	80-350 °C / 180-700 °F	8 min	1-20 min	DA
Pečenje tijesta / Bake	175 °C / 350 °F	150-250 °C / 300-500 °F	20 min	1-120 min	DA
Održavanje topline / Keep warm	60 °C / 150 °F	60-100 °C / 105-200 °F	30 min	1-120 min	NE
Odmrzavanje / Broil	200 °C / 500 °F	200-300 °C / 400-600 °F	10 min	5-20 min	NE
Dimljenje / Smoke	280 °C / 530 °F	/	10 min	1-15 min	NE

KORIŠTENJE PEČNICE ZA PIZZU

- Uvijek koristite priloženi lim za pečenje i priloženi kamen za pizzu za pečenje pizze.
- Uključite uređaj glavnim prekidačem (1).
- Odaberite željeni program pečenja ili pečenja pizze pritiskom na tipku za odabir programa pečenja (2) ili tipku za odabir programa pečenja pizze (5).
- Ako je potrebno, prilagodite vrijeme programa pomoću tipki za odabir vremena pečenja (3) ili temperaturu pomoću tipki za odabir temperature pečenja (4).
- Ako odabrani program ne uključuje predgrijavanje, stavite lim ili kamen za pizzu s hranom koju želite pripremiti u pećnicu za pizzu i pritisnite tipku za pokretanje/zaustavljanje (8). Odabrani program će se odmah pokrenuti.
- Ako odabrani program uključuje predgrijavanje, još nemojte dodavati hranu u uređaj. Pritisnite tipku za pokretanje/zaustavljanje (8) za početak predgrijavanja. Na zaslonu će se tada prikazati PRE. Za prekid postupka predgrijavanja pritisnite i držite tipku za odabir programa pećnice (2) ili tipku za odabir programa pečenja pizze (5) 3 sekunde.
- Uređaj će se oglasiti zvučnim signalom kako bi označio kraj predgrijavanja, a na zaslonu će se prikazati ADD FOOD (DODAJ HRANU).
- Nakon prikaza ADD FOOD (DODAJ HRANU), stavite hranu koju želite kuhati u uređaj i pritisnite gumb za pokretanje/zaustavljanje (8) za pokretanje postavljenog programa. Nakon prikaza ADD FOOD (DODAJ HRANU), uređaj će se automatski prebaciti u stanje pripravnosti nakon 10 minuta neaktivnosti.
- Pazite da ulje ili mast ne kapaju s hrane na grijače elemente tijekom kuhanja, jer to može predstavljati opasnost od požara!
- Kada unutrašnjost pećnice dostigne ispravnu temperaturu, grijači elementi će se isključiti. Kada se unutrašnjost pećnice ohladi, grijači elementi će ponovno početi raditi.
- Unutarnje osvijetljenje pećnice možete uključiti pomoću gumba za svjetlo (10).
- Uređaj će se oglasiti zvučnim signalom kako bi označio kraj programa, a na zaslonu će se prikazati Kraj. Nakon ovog signala, uređaj će se prebaciti u stanje pripravnosti i automatski će se isključiti nakon otprilike 10 minuta neaktivnosti.
- Nakon upotrebe, ostavite uređaj da se ohladi (otprilike 20 minuta) prije čišćenja ili premještanja.

TEHNIČKI PODACI

napajanje:220-240 V~ 50-60 Hz
snaga1800-2200 W
žarulja pećnice:nije zamjenjiva
dimenzije uređaja:450 x 280 x 500 mm
težina uređaja:otpr. 15 kg
dimenzije kamena za pizzu:330 x 330 x 10 mm
težina kamena za pizzu:1,8 kg
dimenzije lima za pečenje:330 x 330 x 23,5 mm
debljina materijala lima za pečenje: 1,5 mm

Producer / gyártó / výrobca / producător / proizvođač / výrobce / proizvođač:
SOMOGYI ELEKTRONIC® • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s. r. o.**
Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/35 7902400 • www.somogyi.sk

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel:+381(0)24 686 270 • www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • www.zed.hr
Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**
M.Spaha 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • www.digitalis.ba
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyefa ut 3, 9027 Győr, Mađarska

